

'Απ' Όλα

Το σήματόν μας ΔΙ' ΟΛΙΓΩΝ ΠΟΛΛΑ

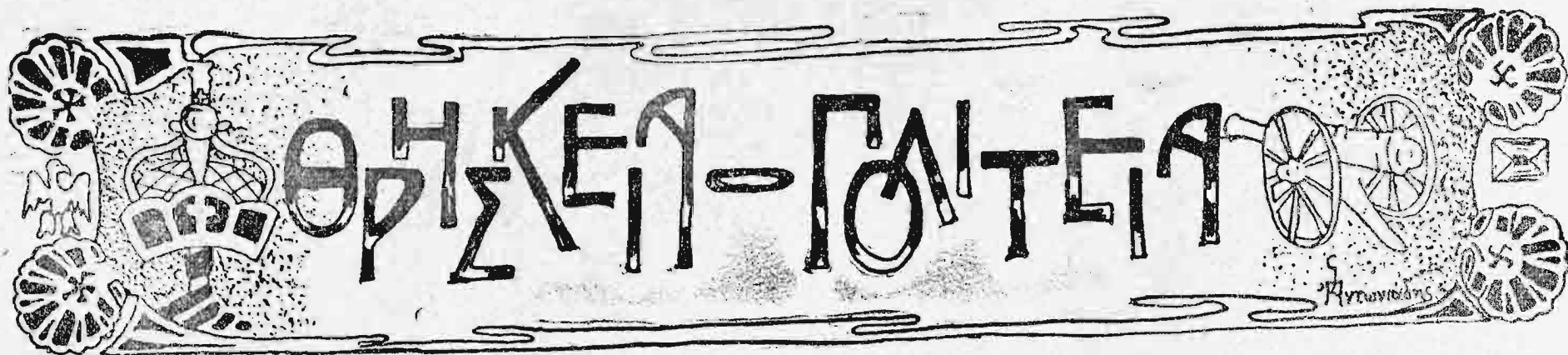
* ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΗ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΙΣ *



Σαζονιέρ.

Παυλιναρά.

Η ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΙΣ ΤΗΣ ΠΕΤΡΟΥΠΟΛΕΩΣ



Η ΣΚΟΠΙΜΟΣ ΕΥΕΡΓΕΣΙΑ

Ἐκεῖνο, τὸ ὁποῖον συνιστᾷ τὴν εὐεργεσίαν, εἶναι ἡ σκοπιμότης. Ἄνευ αὐτῆς ἡ εὐεργεσία, ἂν ἴσως δὲν παύη νὰ εἶναι, ὑποκειμενικῶς ἐξεταζομένη, ἀρετή, ἀπὸ κοινωνικῆς ὁμως ἀπόψεως εἶναι ἦττον ὠφέλιμος καὶ πολὺ ὀλίγον συντελεστική.

Βεβαίως ἡ ἀφειδῆς τοῦ χρήματος διασπάθις καὶ διανομὴ αὐτοῦ εἰς τὰς πρώτας τεινομένας χεῖρας, οὔτε πρέπει νὰ συνιστᾶται, οὔτε ἀποτελεῖ καθῆκον. Πολλάκις μία τοιαύτη εὐεργεσία ἀσκοπος ἐνισχύει κακίας τινὰς καὶ ὑποθάλλει ὑποβοσκούσας ψυχικὰς ἀσθενείας. Ἄλλ' ἂν ἡ εὐεργεσία ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ δὲν εἶναι καθῆκον ἐπιβαλλόμενον, ὑπάρχουσιν ὁμως περιπτώσεις, κατὰ τὰς ὁποίας ἀποτελεῖ αὐτὴν τὴν βάσιν τοῦ ἠθικοῦ μας οἰκοδομήματος καὶ ἐπιβάλλεται ὑπὸ τῆς θρησκείας, ὅσον καὶ ὑπὸ τῆς συνειδήσεως, εἰς τοιοῦτον βαθμὸν, ὥστε ὁ φερόμενος ἐπὶ ἀμελείᾳ νὰ κινδυνεύη νὰ θεωρηθῇ ἀναίσθητος καὶ ἐστερημένος παντὸς αἰσθήματος ἀνθρωπισμοῦ.

Ἡ θεομηνία, ἡ ἐνσκήψασα ἐν τῇ νοτίῳ Θράκῃ, μᾶς παρέχει τὴν σκληρὰν εὐκαιρίαν εὐεργεσίας σκοπίμου καὶ ἐπιβεβλημένης. Δὲν θὰ ἐκτεθῶ ἐνταῦθα εἰς περιγραφὰς τῆς ἀθλιότητος, ἡ ὁποία διεχύθη ἐντὸς μίας στιγμῆς εἰς τόσας ἀνθηρὰς κοινότητας, οὔτε θὰ ψάλλω ἱερεμιάδας ἐπὶ τῶν ἀτυχῶν θυμάτων. Οἱ ἀναγνώσται τῆς στήλης ταύτης θ' ἀνέγνωσαν τὰς διαφόρους περιγραφὰς τῶν ἐκεῖ μεταβάντων δημοσιογράφων, πολλοὶ δ' ἐξ αὐτῶν καὶ ἰδίως ὄμμασι θὰ εἶδον τὸ τί ἀπέμεινεν ἐκ τόσων συνοικισμῶν. Ἀπλούστατα ἐνταῦθα θὰ τονίσω μίαν ἀκόμη φορὰν, ὅτι ἡ σκληρὰ εὐκαιρία τῆς καταστροφῆς ταύτης μᾶς ἐπιβάλλει νὰ δεῖξωμεν ὄχι μόνον τὴν κατὰ τὰς δυνάμεις μας, ἀλλὰ καὶ ὑπὲρ αὐτὰς εὐεργεσίαν μας. Οὐδεμία δικαιολογία πρὸς ἄρνησιν εἶναι δυνατὸν νὰ ληφθῇ ὑπ' ὄψιν ὡς σοβαρά. Ὑπάρχουσι λόγοι φιλανθρωπίας, ἀλλὰ καὶ λόγοι ἐθνικοὶ πολὺ σοβαροί, οἱ ὁποῖοι μεγαλοφωνοῦσιν ὅτι πρέπει νὰ δώσωμεν, νὰ δώσωμεν, νὰ δώσωμεν. Ὅχι μόνον τὸν ἄρτον, ἀλλὰ καὶ τὴν ἐργασίαν καὶ τὸν οἶκον εἰς τοὺς δοκιμασθέντας ὑπὸ τῆς συμφορᾶς.

Εὐτυχῶς τὸ ἔθνος μας καὶ ἐν τῇ περιστάσει ταύτῃ ἐφάνη ὑπέροχον, ἔδειξε τὴν ζωὴν καὶ τὴν δύναμιν, τὴν ὁποίαν ἐγκλείει, διετράνωσε δι' ἔργων τὴν θαυμασιωτέραν ἀλληλεγγύην καὶ διατελοῦμεν ἀπὸ τινων ἡμερῶν κατάπληκτοι πρὸ τῶν πυκνῶν καταλόγων τῶν σὺνειςφορῶν, αἱ ὁποῖαι συρρέουσιν. Ἐν τούτοις δὲν πρέπει νὰ σταματήσωμεν ἀκόμη ἢ καταστροφή εἶναι ὑπερβαλόντως φοβερὰ καὶ ἡ ἔκτασις τῆς θ' ἀπορροφήσῃ ἀφθονον χρῆμα. Ὑπάρχει καιρὸς πρὸς εὐεργεσίαν καὶ περίστασις κατάλληλος. Ἄς μὴ τὴν ἀφήσωμεν νὰ παρέλθῃ. Αὐτὴ ἀποτελεῖ τὸ καλλίτερον ἐθνικὸν ἔργον καὶ τὴν ὠραιότεραν περγαμηνὴν τῆς εὐγενείας.

ΑΠΟΛΟΓΗΤΗΣ

Η ΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ

Τὴν Κυβέρνησιν ἀπησχόλησεν ὑπὲρ πᾶν ἄλλο τὸ Ἀλβανικὸν ζήτημα. Συνεπεία δὲ τούτου ἀνεφύησαν καὶ διαφωνίαι, αἵτινες κατέληξαν εἰς τὴν παραίτησιν τοῦ ὑπουργοῦ τῶν Ἐσωτερικῶν μετὰ τάσεις ὅπως προκαλέσωσι τὴν παραίτησιν ὀλοκλήρου τοῦ ὑπουργείου. Ἐν πάσῃ περιπτώσει τὸ εὐχάριστον εἶναι ὅτι τὸ Ἀλβανικὸν ζήτημα δύναται νὰ θεωρηθῇ λήξαν, ἀποδεχθείσης τῆς Κυβερνήσεως κατὰ τὸ πλεῖστον τοὺς ἔρους τῶν Ἀλβανῶν. Οἱ ἔροι οὗτοι εἶναι οἱ ἑξῆς :

1) Σύνταξις ἰδιαίτερου νόμου διὰ τὰ χωρία, ὅπου τὸ ἤδη ὑπάρχον δικαστικὸν σύστημα δὲν εἶναι δυνατὸν νὰ εφαρμοσθῇ.

2) Ἐκτέλεσις τῆς στρατιωτικῆς θητείας μόνον ἐν τῇ Εὐρωπαϊκῇ Τουρκίᾳ δι' ὅλους τοὺς νεοσυλλέκτους τοῦ διαμερίσματος τούτου, ἐκτὸς ἐν καιρῷ πολέμου καὶ ἐκτάκτων περιστάσεων ἐν τῷ ἔσωτερικῷ.

3) Ἀπόδοσις εἰς τοὺς κυρίους αὐτῶν τῶν ὄπλων πολυτελείας καὶ τῶν τοῦ πολέμου, τὰ ὁποῖα εἶχον κατασχεθῇ προηγουμένως.

4) Ἐκλογή ὑπαλλήλων πεπειραμένων ἢ γινωσκόντων τὴν γλῶσσαν καὶ τὰ ἐπιχώρια ἡθῆ.

5) Μετατροπὴ εἰς λύκεια τῶν ἐν Κοσσυφοπεδίῳ, Μοναστηρίῳ καὶ Ἰωαννίνοις σχολῶν Ἰδαδιέ. Ἰδρυσις νέων λυκείων καὶ γεωργικῶν σχολῶν, ἔχουσῶν εἰς τὰ προγράμματα αὐτῶν ἀναγεγραμμένην τὴν σπουδὴν τῆς ἐπιτοπίου γλώσσης, εἰς τὰς διοικήσεις, εἰς τὰς ὁποίας ὁ ἀριθμὸς τῶν κατοίκων ὑπερβαίνει τὰς 30,000.

6) Προσθήκη εἰς τὸν προϋπολογισμὸν τοῦ Ἐβραφίου τῶν ἀπαιτουμένων πιστώσεων πρὸς διατήρησιν τῶν μεδρεσέδων καὶ ἰδρυσιν νέων μεδρεσέδων εἰς τὰ μέρη, ὅπου εἶναι ἀνάγκη.

7) Ἐλευθερία πρὸς ἰδρυσιν ἰδιωτικῶν σχολῶν.

8) Διδασκαλία τῆς ἐπιτοπίου γλώσσης εἰς τὰς πρωτοβαθμίους καὶ δευτεροβαθμίους σχολὰς.

9) Ἐπέκτασις καὶ ἀνάπτυξις τῶν δημοσίων ἔργων, τοῦ ἐμπορίου καὶ τῆς γεωργίας, καθὼς καὶ τῶν σιδηροδρομικῶν γραμμῶν καὶ τῶν ὁδῶν.

10) Ὁργάνωσις τῶν κοινοτικῶν περιφερειῶν.

11) Προστασία τῶν μουσουλμανικῶν ἡθῶν καὶ ἐθίμων.

12) Παραπομπὴ πρὸ τοῦ ἀνωτάτου δικαστηρίου τῶν ὑπουργείων τοῦ Χακῆ καὶ Σαῖτ πασᾶ.

13) Γενικὴ ἀμνήστευσις δι' ὅλα τὰ πρόσωπα, τὰ ὁποῖα μετέσχον εἰς τὰ τελευταῖα γεγονότα.

14) Ἀποζημίωσις διὰ τὰς καταστραφείσας οἰκίας.

Τὰ αἰτήματα ταῦτα ἐγίναν δεκτὰ ὑπὸ τῆς αυτοκρατορικῆς Κυβερνήσεως, ἐκτὸς τοῦ τρίτου σημείου, τὸ ὁποῖον σχετίζεται πρὸς τὴν ἀπόδοσιν τῶν πολεμικῶν ὄπλων, καὶ τοῦ δωδεκάτου, τὸ ὁποῖον ἀναγεται εἰς τὴν δικαιοδοσίαν τῆς Βουλῆς.

ΔΙΠΛΩΜΑΤΗΣ

Τὸν ὀβολὸν σας ὑπὲρ τῶν παθόντων ἀδελφῶν μας.

ΕΝΤΥΠΩΣΕΙΣ
ΤΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΟΣ

ΕΙΣ ΣΤΑΘΜΟΣ ΚΑΙ ΜΙΑ ΑΦΕΤΗΡΙΑ

Κάθημαι παρά τὸ γραφεῖόν μου διὰ νὰ γράψω τὴν Ἐντύπωσιν τοῦ φύλλου αὐτοῦ. Ἐνῶ δὲ εἶμαι ἕτοιμος ν' ἀρχίσω, τὸ βλέμμα μου συναντᾷ τὴν σειρὰν τῶν τευχῶν τοῦ «'Απ' Όλα» ν' ἀναμένουν τὴν ἐμφάνισιν τοῦ παρόντος φύλλου, ὅπως συμπληρωθῶσι καὶ ἀποτελέσωσι τὸν Β' τόμον τῆς Ἐπιθεωρήσεως.

Ἐν ἔτος ἀκόμη!



Πρὸ τοῦ γεγονότος τούτου ἡ καρδία μου καταπλημμυρεῖ ἀπὸ αἰσθήματα καὶ τὸν νοῦν μου κατακλύζουσιν ἀφθονοὶ ἐντυπώσεις.

Τὰ πολυσέλιδα ἐκεῖνα φύλλα ὀμιλοῦσι κατ' εὐθεΐαν εἰς τὴν ψυχὴν, διότι εἶναι πιστὸν καὶ θαυμάσιον κάτοπτρον τῆς ζωῆς, τὴν ὁποίαν διηγύσαμεν, καὶ μιᾶς περιόδου, ἣτις, ὡς ὅλαι σχεδόν, εἶχε τὰς χαράς τῆς μεμιγμένης πρὸς τὰς πικρίας καὶ τὰς θλίψεις.

Ἐν τούτοις αὐταὶ πρὸ τῆς ἐπιτελέσεως πλέον ἐνὸς ἔργου λησιμονοῦνται ἢ παρέρονται, διὰ νὰ ἐπικρατήσῃ τὸ εὐάρεστον αἰσθημα τῆς ἀνακουφίσεως καὶ τῆς εὐγνωμοσύνης.

Καὶ ὄντως τί ἄλλο παρά ἀνακούφισιν καὶ εὐγνωμοσύνην δύναται νὰ αἰσθανθῇ ἡ ψυχὴ ὅταν βλέπῃ νὰ περιβάλληται διὰ τῆς ἀπτης πραγματικότητος ὅ,τι ὠνειροπόλησεν, ἐπόθησεν, ἐφραντάσθη;

Ἀνακούφισιν αἰσθανόμεθα πραγματικὴν, διότι μὲ τὴν λήξιν αὐτὴν τοῦ δευτέρου ἔτους ἐπιτελέσαμεν, ὅσον τοῦλάχιστον ἠδυνήθημεν, τὸ καθήκον, τὸ ὁποῖον ἀνελάβομεν καὶ κατὰ τὰς κρίσεις πάντοτε τῶν εὐμενῶν ἀναγνωστῶν μας, προηγάγομεν τὸν ἀγῶνα, εἰς τὸν ὁποῖον κατήλθομεν. Ἀλλὰ περὶ αὐτῶν ἡμεῖς δὲν εἴμεθα ἐκεῖνοι, οἱ ὁποῖοι πρέπει νὰ ὀμιλήσωμεν. Τὸν λόγον ἔχει ἡ ἑλληνικὴ κοινωνία, ἡ ὁποία παρηκολούθησε τὸ ἔργον μας, τὸ περιέβαλε διὰ τήσεως στοργῆς καὶ ἠθέλησε νὰ τὸ ἴδῃ ἀνδρούμενον.



Θὰ ἐπροτίμωμ νὰ ὀμιλοῦν ἐδῶ περὶ τῶν χαρίτων, τὰς ὁποίας ὀφείλομεν πρὸς ὅλους ἐκεῖνους, οἱ ὁποῖοι μᾶς ἐνίσχυσαν, μᾶς ἐνεθάρρυναν, μᾶς ἠγάπησαν. Θὰ ἠθέλων τώρα, κατὰ τὴν στιγμὴν, καθ' ἣν τίθεται εἰς σταθμὸς καὶ θεμελιούται ἕν ὄριον, νὰ ἠδυνάμην νὰ ἐκφράσω πρὸς ὅλους αὐτὰς τὰς εὐγενεῖς ὑπάρξεις τὸ θερμότερον καὶ εὐκρινέστερον

εὐχαριστῶ, τὴν βαθυτέραν εὐγνωμοσύνην καὶ νὰ τοῖς εἶπω:

— Κυρίαὶ καὶ Κύριοι, διὰ τῆς ἀγάπης, τὴν ὁποίαν μᾶς ἐπεδαμειλίψατε, διὰ τῶν συμπαθειῶν, τὰς ὁποίας δὲν ἐφειδώλευθητε, διὰ τῆς εὐνοίας, τὴν ὁποίαν διατηρήσατε ζωηρὰν πρὸς τὸ «'Απ' Όλα», ἡ Ἐπιθεώρησις αὐτὴ ἠδυνήθη νὰ διανύσῃ αἰσίως καὶ τὸ δεύτερον αὐτῆς ἔτος. Ὅ,τι ἐπετέλεσεν, ὅ,τι κατώρθωσεν, ὅ,τι ἐσημείωσεν ἀνήκει καὶ ὀφείλεται εἰς ὑμᾶς. Σεῖς τῆς ἐχαρίσατε τὴν ζωὴν, σεῖς τῆς ἐδώκατε τὸ αἷμα, σεῖς τὴν ἐθρέψατε μὲ τοὺς καλλιτέρους καὶ ζωτικωτέρους χυμούς. Ἄντι ὅλων τούτων οὐδὲν ἄλλο ἔχει νὰ σᾶς προσφέρῃ πολυτιμότερον ἢ τὴν ζωὴν τῆς αὐτῆς. Μὲ τὴν δύναμιν δέ, τὴν ὁποίαν τῆς παρέχετε, θὰ ἐξακολουθήσῃ τὸν ἀγῶνά της μ' ἓνα πόθον καὶ μ' ἓνα ἰδανικόν: νὰ δικαιώσῃ τὰς ἐλπίδας καὶ νὰ πραγματοποιήσῃ τὰ ὄνειρά σας...



Καὶ ἡ πραγματοποιήσις τῶν ὠραίων ὀνειρῶν τῶν φίλων μας φαίνεται ὅτι δὲν ἀπέχει πολὺ.

Εὐρισκόμεθα σήμερον εἰς τὴν εὐάρεστον θέσιν ν' ἀναγγεῖλωμεν ὅτι μὲ τὸν σταθμὸν, τὸν ὁποῖον σημεῖονοι τὸ «'Απ' Όλα» ἐπὶ τῇ λήξει τοῦ δευτέρου τοῦ ἔτους, θέτει τὰς βάσεις μιᾶς νέας ἀφετηρίας, ἡ ὁποία τῷ προσιονίζεται αἰσίως καὶ εὐτυχῶς μέλλον.

Ἀπὸ τῆς σήμερον τὸ «'Απ' Όλα» περιβάλλεται διὰ νέων ἠθικῶν καὶ ὑλικῶν δυνάμεων. Ὁμιλος εὐγενῶν ἀνδρῶν τοῦ πνεύματος τὸ ἐνίσχυσαν διὰ νέων ὑλικῶν κεφαλαίων, τὰ ὁποῖα θὰ παρέχουσιν εἰς τὴν Ἐπιθεώρησιν ὅλας τὰς τεχνικὰς ἐγκολίας καὶ πάσαν ἀνεσιν εἰς τὸν μέλλοντα βίον της.

Εἰς ἄλλας σελίδας τοῦ παρόντος φύλλου ὁ ἀναγνώστης θὰ ἴδῃ ὁποίας ριζικὰς μεταρρυθμίσεις θὰ ἐπιφέρωμεν ἐνταῦθα οὐδὲν ἄλλο ἔχομεν νὰ προσθέσωμεν ἢ ὅτι ἡ Ἐπιθεώρησις μας, ἡ ὁποία ἐνεφανίσθη εἰς τὸ κοινόν μὲ τὸσον περιορισμένας ἀξιώσεις, δύναται σήμερον νὰ ἀρθῇ ἐκεῖ, ὅπου ἡ ἀγάπη καὶ ἡ εὐνοια τῶν φίλων της τὸ ἠθέλησεν.

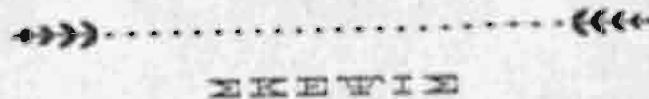
Εὐγνωμονοῦμεν πρὸς ὅλους ἐκεῖνους, οἱ ὁποῖοι ὅπως δῆποτε συνετέλεσαν εἰς τὴν ἐμπέδωσιν ταύτην τῆς Ἐπιθεωρήσεως, τὴν ὁποίαν διὰ τὸσου φίλτρου περιβάλλουσι.

Μετὰ θάρρους δὲ ἀπευθυνόμεθα πρὸς ὅλους τοὺς ἀνὰ τὸν Ἑλληνισμὸν ἀναγνώστας μας, οἱ ὁποῖοι παρηκολούθησαν τὴν ἐξέλιξιν τοῦ ἔργου μας καὶ τοῖς λέγομεν:

— Τώρα, ὅτι τὸ «'Απ' Όλα» σημεῖονοι νέας προόδους, τώρα, ὅτι ἡ Ἐπιθεώρησις αὐτὴ μὲ τὸσας δικαίας ἐλπίδας ἀρχίζει νέαν περίοδον ζωῆς, ἐλπίζομεν ὅτι δὲν θὰ λείπητε νὰ ἐκδηλώσητε τὴν ἀγάπην σας καὶ τὴν συμπάθειάν σας ζωηρότερον καὶ ἀφρονώτερον. Σεῖς, οἱ ὁποῖοι ἠγαπήσατε τὴν Ἐπιθεωρήσιν

μας, ὅταν αὐτὴ ἰσημείωσε τὰ πρῶτά της βραφικὰ βήματα, ἐλπίζομεν ὅτι θὰ εὐαρεστηθῆτε νὰ τὴν περιβάλητε διὰ θερμότερας ἀγάπης σήμερον, ὅτι σᾶς παρουσιάζεται εὐεκτος καὶ πλήρης ζωῆς νεάνις. Αἱ μέχοι σήμερον καλαὶ διαθέσεις σας μᾶς ἀφίνουσι νὰ πιστεύωμεν περὶ ἐκεῖνων, τὰς ὁποίας θὰ ἔχετε εἰς τὸ μέλλον. Εὐαρεστηθῆτε νὰ συντελέσητε ὅσον τὸ δυνατόν περισσότερον ἐπὲρ αὐτῆς. Μεταξὺ τῶν φίλων σας, μεταξὺ τῶν γνωστῶν σας ὑπάρχει πάντοτε μία θέσις καὶ διὰ τὸ «'Απ' Όλα». Αἱ συστάσεις σας μᾶς εἶναι πάντοτε πολυτιμοί, διότι μᾶς παρέχουσι καὶ τὴν ἠθικὴν ἱκανοποίησιν, πρὸς τὴν ὁποίαν καὶ μόνην ἀποβλέπομεν.

Θ. Κ. Μ.



Τὸ πάθος.

Ὁ ἔρως ὁ ἀληθὴς ἔχει τὸ ἱερόν, τὸ ὁποῖον ἀποτυπώνει ἓνα χαρακτῆρα πλέον ἢ ἀνθρώπινον εἰς τε τὰς λύπας καὶ εἰς τὰς χαράς, τὰς ὁποίας μᾶς δίδει.

Ἐάν ἐφθάνῃ τις ὥστε διὰ νὰ μὴ ὑποφέρῃ καὶ εἶναι εὐτυχῆς, νὰ ἀπολιθοῖ τὴν καρδίαν του, πλείστοι τότε θὰ ἦσαν τοιοῦτοι παρ' ἀξίαν. Διὰ τοῦ λογικοῦ καὶ τῆς πελογογραφίας φθάνομεν νὰ ἐπακρίνωμεν τὸν Θεὸν καὶ νὰ ἐπιβιβάζωμεν τὸ ἔργον του. Ὁ Θεὸς δίδει τὴν εἰρήνην εἰς τοὺς νεκροὺς καὶ τὸ πάθος εἰς τοὺς ζῶντας! Ναι, ὑπάρχει ἐν τῇ ζωῇ εἰς τὸ πλευρὸν τῆς χυδαιότητος τῶν διηγεῶν καὶ καθημερινῶν συμφορῶν, ἀπὸ τὰ ὁποῖα δὲν ἔχω τὴν κορυφήν νὰ κεντῶμαι ὅτι ἀπέχω, ὑπάρχει, ἐπαναλαμβάνομαι, μία ποιησις ἐπιτετραμμένη — τί λέγω; — καταδικασμένη! Τοῦτο εἶναι τὸ μέρος τῆς ψυχῆς τὸ ἔχον τὸ δῶρον τῆς ἀθανασίας. Αὐτὴ ἡ ψυχὴ ὀφείλει νὰ αἰσθάνηται καὶ νὰ ἀποκαλύπτῃται ἐνίοτε εἴτε ὑπὸ παραφορῶν πέραν τῶν πραγματικῶν, εἴτε ὑπὸ καταγίδων καὶ δακρύων. Ναι, ὑπάρχει μία ὁδὸς, ἣτις ἀεὶ περισσότερον τῆς εὐτυχίας, ἢ μάλλον ἣτις εἶναι αὐτὴ ἡ εὐτυχία, πλάσματος ζῶντος, τὸ ὁποῖον γνωρίζει ὅλους τοὺς παλμούς τῆς καρδίας καὶ ὅλας τὰς χιμαῖρας τῆς σκέψεως καὶ ἡ ὁποία μοιροῦζεται τὰς εὐγενεῖς αὐτὰς θλίψεις μὲ μιαν καρδίαν ὁμοίαν καὶ μιαν σπέην ἀδελφικὴν.

Ἴδου τὸ μυστήριον, ὅπερ ἕκαστος ἔχει τὸ δικαίωμα καὶ, διὰ νὰ τὰ εἴπωμεν ὅλα, τὸ καθήκον νὰ θέσῃ εἰς τὴν ζωὴν του, εἴαν ἔχῃ τὸν τίτλον τοῦ ἀνθρώπου καὶ εἴαν θέλῃ νὰ τὸν δικαιολογήσῃ.

OCTAVE REUILLIET

Τί εἴμεθα:

Πόθεν ἐρχόμεθα:

Ποῦ μεταθιζόμεθα:

Εἰς τὰς ἐρωτήσεις αὐτὰς ἀπαντᾷ σαφῶς τὸ νέον ἔργον:

ΔΙΑΤΙ Η ΖΩΗ;

Συγγραφεὺς τοῦ ὀ Γάλλος φιλόσοφος Léon Derys. Μεταφραστῆς ὁ Μ. Σωφρονιάδης.

Τιμᾶται 3 Γροσίων.

Ζητήσατέ το ἀπὸ τὰ Γραφεῖα τοῦ «'Απ' Όλα», ἀπὸ τὰ βιβλιοπωλεῖα, ἀπὸ τοὺς ἐφημεριδοπώλας.

λωσεν, ἀφαιρέσον τὰ ἐνδύματα, τὰ ὅποια ἐμίανε καὶ παράδος αὐτὰ εἰς τὸ πῦρ.

Ὡρὰ ἀνυψώθη τὴν ἐσπέραν ἐκείνην ἡ σελήνη εἰς τὸν ἀτέρμονα οὐρανόν. Τὴν χιόνα ἀντικατέστησε δορυμὸς ἀνεμος, κατερχόμενος ἐκ τῶν χιονωδῶν ὑψωμάτων τοῦ ὄρους. Φοβερός τὴν ὄψιν ὁ γίγας ἐκείνος τοῦ ὄρους ἀνεγείρετο ὑπερθεῖν τῶν λευκῶν πεδιάδων. Ὁ ποταμὸς Λάρ, ὑπερεκχειλίσας ἐκ τῶν νηροστοιβάδων, ἐρρόχθει ἀπαισίως.

Εἰς μικρὰν ἀπὸ τοῦ μεγάρου τοῦ Χασάν ἀπόστασιν δένδρον ὀξυφοίνικος ἐξέτεινε τοὺς γυμνοὺς αὐτοῦ κλάδους. Εἰς τὴν βᾶσιν αὐτοῦ, ὑπὸ τὴν ὠχρὰν τῆς σελήνης ἀνταύγειαν, ἀόριστος διεγράφετο ἀνθρωπίνη μορφή.

Ἦτο ἡ Χαλισά.

Ἰσχυρῶς ἐπὶ τοῦ δένδρου προσδεδεμένη, τὴν κεφαλὴν κεκλιμένην ἐπὶ τῶν ὄμων ἔχουσα καὶ τοὺς πόδας ἐντὸς τῶν χιόνων, ἐφαίνετο ὡς ζῶσα ἐνσάρκωσις τῆς δυστυχίης.

Ἄνωθεν τῆς κεφαλῆς τῆς δαιμονιωδῶς ἐκινούντο οἱ κλώνες, ἀπ' αὐτῶν δὲ νηράδες χιόνος ἀποσπώμεναι, κατέπιπτον ἐπὶ τοῦ προσώπου, ἐπὶ τῶν γυμνῶν τῆς ὄμων.

Ἀπὸ μᾶς ἤδη ὥρας ἦτο ἐκεῖ προσδεδεμένη, γυμνὴ σχεδόν, ἠμιθανὴς ἐκ τοῦ ψύχους.

Ἐκλείε τοὺς ὀφθαλμοὺς, αἰσθανομένη προσεγγίζοντα τὸν θάνατον... Ἀλλὰ καὶ αὐτὸς ἀπηνῆς ἐβράδυνεν...

Ἦνοιγεν ἀπὸ καιροῦ εἰς καιρὸν τὰ ὄμματα. Ἐκεῖ, πρὸς τὰ ὕψη, ὁ ὄγκος τοῦ Λεμαβάνδ, φοβερός, ἀγριός, ἀπειλητικὸς τὴν ὄψιν, ἀπέκλειε τὸν οὐρανόν. Καὶ ἐπανέκλειεν ἄμέσως τοὺς ὀφθαλμοὺς, ἀλλόφρων ἐκ τῆς φρίκης, τόσον ἐκ τῆς ὄψεως τοῦ ὄρους, ὅσον καὶ ἐκ τῶν σπινθηροβόλουντων ὀφθαλμῶν πενταλέου ἀγρίου ζώου, ἐτόιμον κατ' αὐτῆς νὰ ἐπιπέσει.

Νάρκη τὴν κατέλαβεν. Ἐν μόνον ἐπόθει: τὸ ψῦχος, τὸ ὅποιον εἰς ὄγκον μαρμάρου μετέβαλε τὰς κνήμας καὶ τοὺς πόδας τῆς, νὰ προσβάλῃ καὶ τὴν καρδίαν τῆς, πρὶν ἢ αἰσθανθῆ τὰς σάρκας τῆς κατασπαρρασσομένου ὑπὸ τῶν ὑαινῶν ἢ τῶν ὀρνέων...

Αἰφνης ἐλαφρὸς πλησίον αὐτῆς βηματισμὸς συνέθλιψε τὴν χιόνα.

Ἀνανήψασα, διέσεισε τὰ δεσμά καὶ ὄξειαν ἔβαλε κραυγὴν. Θερμὴν πνοὴν ἠσθάνθη διελθοῦσαν τὸν ὄμον καὶ τὸ ἄλμα θηρίου φεύγοντος προσειδοποίησεν αὐτὴν περὶ τῆς προσεγγίσεως τοῦ φρικαλέου δράματος.

Ἀπομειμαρυσμένη καὶ παρταταμένη ἀντήχησεν ὠρυγὴ, εἰς ἣν ἄλλη, πλησίον αὐτῆς, ἀνταπήντησε. Μετ' ὀλίγον ἰσχυραὶ ὕλακαὶ τῶν θωῶν μετὰ τῶν ὠρυγῶν τῶν ὑαινῶν ἐκάλυψαν τὸν παφλασμὸν τοῦ ποταμοῦ. Βηματισμοὶ προσήγγιζον, ὀφθαλμοὶ θηρίων ἀπήστραπτον, πτέρυγες θορυβωδῶς ἐπτερούριζον...

Ἐλκνομένη ἐκ τῶν φωνῶν τῶν θηρίων, πληθὺς κοράκων ἐπέπιπτεν, ἀετοὶ δέ, ἐκ τοῦ Λεμαβάνδ κατερχόμενοι, ἐτάνυσον ὑπερθεῖν τῆς κεφαλῆς τοῦ θύματος τὰς πτέρυγας.

Αἱ ἀπαισῖαι ὠρυγαὶ, αἱ καντικαὶ ἐπὶ τῆς ψυχρᾶς σαρκὸς τῆς πνοαὶ τῶν θηρίων, οἱ ὀφθαλμοὶ ἐκείνοι, οἱ φλόγας ἐξακοντιζόντες, ὁ κίνδυνος οὗτος, ὁ ἐπιχειρῶν τραγικὸς θάνατος ἀνεζωπύρησαν τὸ ψυχικόν τῆς σθένος. Καὶ διὰ σπασμωδικῆς κινήσεως προσπάθησε νὰ διαρρήξῃ τὰ δεσμά...

Ἀπόπειρα ματαία! Τὰ δεσμά, ταυσοθέντα, ἐπὶ μᾶλλον περιέσφιγγον τὰς σάρκας...

Καὶ τότε εἰς τὴν φωνὴν συνεκέντρωσε τὰς ἐναπολειφθείσας δυνάμεις τῆς. Ἐρρηξε κραυγὰς διατόρους, παρταταμένως.

Ἐκ τῶν κραυγῶν μικρὸν τὰ θηρία καὶ τὰ ὄρνεα ἀπεμακρύνθησαν, ἀλλ' ἵνα ὀρμητικότερον εὐθύς ἐπὶ τοῦ θύματος ἐπιπέσωσιν.

Αἰφνης ἀετὸς λελώριος διασχίζει τὸν ἀέρα, διαγράφει κύκλον περὶ αὐτὴν, παταγωδῶς πλήττει τὰς πτέρυγας, ἐπιπίπτει κατὰ τοῦ προσώπου τῆς καὶ διασχίζει τὰς σάρκας, κρώζων ἀγρίως.

Ἀναίσθητος πλέον, τέλειον ἐξηντημένη ἡ ὠρσία τοῦ Χασάν σύζυγος κλίνει τὴν κεφαλὴν...

Τὴν ἐπαύριον, ὁπότε τῆς ἡμέρας οἱ ἀπίνες διωλίσθησαν ἐπὶ τῶν κορυφῶν τοῦ ὄρους, οὐδὲν ἐφαίνετο ἐκ τοῦ εὐδάρχου τῆς Χαλισά σώματος... Κόρακες μόνον ἔλειχον τὴν κάτω τοῦ φοινικιδένδρου καταστικτὸν ἐξ αἵματος; χιόνα.

Παρέρχονται ἡμέραι, παρέρχονται μῆνες. Μάτην ἀναμένει ἡ Κιοσέμ νὰ ἔλθῃ εἰς τὸν γυναικωνίτην ὁ Χασάν, ἢ παρ' αὐτῶ νὰ καλέσῃ αὐτήν.

Ψυχρὸς πρὸς πάντας, καὶ πρὸς οὐτὴν, ἀσκητικὸν διέρχεται βίον, διαρκῶς θρησκευτικὰ βιβλία ἀναγιγνώσκων, ἢ προσευχόμενος.

Ἡ ὠρσία καὶ σφριγῶσα Κιοσέμ πάσχει... Τὴν ἀγάπην τοῦ συζύγου ἠθέλησε νὰ ἱξαγοράσῃ δι' ἐγκλήματος. Διὰ τῶν καταχθονίων δολοπλοκιῶν τῆς ἐθυσίασθῃ νέος, νεαρὰ γυνὴ οἰκτρῶς κατεσπαράχθη. Πρὸς τί τότε τὰ κακουργήματα ταῦτα: Τί ἐξ αὐτῶν προέκυψεν; Ὁ Χασάν τὴν ἀποφεύγει. Ἀλλὰ διατί; Δὲν εἶναι ἡ ἴδια περικαλλῆς Κιοσέμ, ἢ πάντοτε ἐλκυστικὴ, μόνη πλέον, μὴ ἔχουσα τρυφερωτέραν ἀντίζηλον; Μήπως ὁ ἐκδικητὴς τῆς τιμῆς τοῦ ἐπληροφορήθη τι περὶ τῆς ἐξυφανθείσης πλεκτάνης; Μήπως αὐτὴ ἡ Χαλισά ὡμολόγησεν εἰς τὸν Χασάν ὅτι διὰ τῶν παρορημίσεων τῆς πρώτης συζύγου ὑπέπεσεν εἰς τὸ παράπτωμα;...

Καὶ ἡ ἀμφιβολία αὐτῆ ἀφ' ἑνός, τοῦ συνειδήτος αἰ τύψεις καὶ ἡ πρὸς αὐτὴν ἀδιαφορία τοῦ συζύγου ἀφ' ἑτέρου, δεινῶς αὐτὴν κατατρώχουσιν.

Ἀπεφάσισεν ἐπὶ τέλους νὰ ταπεινώσῃ ἑαυτήν. Καὶ ἐκάλεσε τὸν σύζυγον νὰ προσέλθῃ δι' ἐπίγειουσαν συνδιάλεξιν.

Ἐνεδύθη, κατόπιν λουτροῦ, χιτῶνα διαφανῆ, ἔβαψε παρειὰς καὶ χεῖλη, διέταξε νὰ καύσωσιν ἄφθονα μῦρα καὶ ἐξηπλώθη ἐπὶ τοῦ διβανίου εἰς στάσιν ἐπαφρόδιτον.

Καὶ ἀνέμενεν ἐν ἀγωνίᾳ. Ἀλλ' ὁ Χασάν διεμήνυσεν ὅτι, ἀδιαθετῶν, ἀδυνατεῖ νὰ προσέλθῃ.

ὦ! Ἐματαιώθη καὶ ἡ ἐλπίς αὐτῆ! Τὴν ἀποφεύγει, τὴν ἀποστρέφεται!

Ἀνηγέρθη ἑξαλλος, κατεπάτησε τὴν πυρᾶν, ἐφ' ἧς τὰ μῦρα ἔκαλον, καὶ ἐθρομμάτισε, πλήττουσα αὐτὸ ἐπὶ τοῦ τοίχου, τὸ κάτοπτρον, τὸ ὁποῖον ἔκαται.

Τὴν ἐπαύριον ἦτο κλινήρης, ὑπὸ πυρετοῦ φλεγομένη. Δὲν ἐξήτησεν ἰατρικὴν βοήθειαν, δὲν εἰδοποίησε τὸν σύζυγον. Ὑπέφερε καὶ ἐνδόμυχον ἠσθάνετο, τώρα, ἀγαλλίασιν, διότι πάσχει, διότι τήκεται, διότι ἐξελίκεται τὸ ἐγκλήμα τῆς...

Ἡ ἀσθένεια ὅση ἔρει ἐπιδεινούται. Ἡ βῆξ, ὁ πυρετός, ὁ ἰδρὸς ἔξαντλοῦσι τὸ σῶμά τῆς.

Ἡ Κιοσέμ βαθμηδὸν φθίνει. Φθίσις καλπάζουσα βιβρώσκει τοὺς πνεύμονας...

Μετ' ὀλίγας ἡμέρας, μακρὸν τοῦ συζύγου, ἐστερημένη περιθάλψεων, ἀπεσβέσθη, ὡς τήκεται κηρὸς ἔξαντληθείς.

Ἐπῆλθεν ὁ Ἰαστήριος θάνατος.

Ἡ Χαλισά ἐξεδικήθη...

Μ. ΣΩΦΡΟΝΙΔΗΣ

Ὅσοι φθάνετε

εἰς Τραπεζοδύνα

νὰ καταλύετε εἰς τὸ Ξενοδοχεῖον

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΠΛ ΠΑΛΑΣ

CONSTANTINOPLE PALACE

Ἐκεῖ θὰ εὔρσθε:

Δωμάτια εὐάερα καὶ εὐήλια. Μαγειρικὴν τελειότητα. Ὑπηρεσίαν πρόθυμον. Καθαριότητα ἀμεμπτον. Τιμὰς λογικὰς.

Αἰθουσὴν ὑποδοχῆς, σφαιριστήριον, κλειδοκίμβalon, ἀναγνωστήριον κτλ.

Ὁ κ. Κ. ΑΔΡΑΜΥΤΤΑΗΣ ἐκ Κων)πόλεως, ἐσχάτως ἀφιχθείς μετὰ καταλλήλου προσωπικοῦ, μετέτρεψε τὸ «Κωνσταντινὸπλ Πάλας» εἰς table d'hôte, ἐφάρμιλλον τῶν ἐν Κων)πόλει ἀρίστων ξενοδοχείων.

Ὅσοι μείνουσιν ἐκεῖ θὰ καταγοητευθοῦν.



M. ΜΑΡΚΟΒΙΤΣΗ

ἩΘΗ ΚΑΙ ΕΘΙΜΑ ΠΕΡΣΙΑΣ

Ἡ ΑΝΤΙΖΗΛΟΣ

[συνέχεια ἀπὸ σελ. 1499 καὶ τέλος]

Ζ'.

Ὁ τοῖμος κατεῖχε πάντας ἐν τῷ μεγάρῳ.

Τὸν Χασάν ἠθώωσε τὸ δικαστήριον, θεωρήσαν τὸν φόνον, ὅφ' ἄς διεπράχθη περιστάσις, ὡς δικαίαν τιμωρίαν, κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ Σερῆ.

Ἡ Χαλισά ἐκρατεῖτο ἐγκλειστος ἐν ἀποκέντρῳ τοῦ γυναικωνίτου δωματίῳ.

Ἡ Κιοσέμ μετ' ἀγωνίας διηρωτάτο: Μήπως ὁ ἐφέντης συγχωρήσῃ τὴν ἁμαρτήσασαν νεαρὰν σύζυγόν του;...

Ἐπῆλθεν ὁ χειμὼν. Ἀετὸν σιρῶμα χιόνος ἐκάλυπτε τὰς δένδροστοιχίας τοῦ κήπου καὶ ἐν τῷ μεγάρῳ μεγάλα πύρανα γλυκὴ ἀνέδιδον θάλπος.

— Γιουσοῦφ, εἶπεν ὁ Χασάν — ὅστις ἀπὸ τῆς ἡμέρας τοῦ τραγικοῦ δράματος εἰς οὐδένα ἀπέτεινε τὸν λόγον — νὰ πάρῃς δύο τελέκ (ἀμάξια) καὶ νὰ φορτώσῃς ὅ,τι εἶναι χρήσιμον πρὸς διαχείμασιν. Ἀῦριον τὸ πρῶτ' ἀναχωροῦμεν εἰς τὸ Λάρ.

Τὴν ἐπαύριον αἱ ἀμάξια κατέλιπον τὴν πόλιν, φέρουσαι τὴν Χαλισά καὶ τὰς θεραπαινίδας. Ἦκολούθουν ἔριπτοι ὁ Χασάν καὶ ὁ Γιουσοῦφ.

Κατακεκλιμένη ἡ Χαλισά μετὰ τῆς Ἀϊσᾶς ἐν τῇ ἀμάξῃ, μετ' ἀγωνίας διηρωτάτο ποῖα τῇ ἐπεφυλάσσει τὴν τύχη.

Δὲν ἐφοβεῖτο τὸν θάνατον ἐπόθει μᾶλλον ταχεῖα νὰ ἐπέλθῃ ἡ ἐκδίκησις τοῦ Χασάν. Καὶ τί σκοπὸν εἶχεν οὗτος; Παρὰ τῆς Ἀϊσᾶς ἐπληροφορήθη ὅτι μετέβαινον εἰς τὰς ὄχθας τοῦ Λάρ, παρὰ τὸ ὄρος Λεμαβάνδ, ὅπου ὁ Μιρζά Χασάν Χάν εἶχεν ἐξοχικὸν μέγαρον.

Πρὸς τί ἡ ἐκδρομὴ κατὰ τὴν τοιαύτην ψυχρὰν τοῦ ἔτους περίοδον;

Ἐφ' ὅσον αἱ ἀμάξια ἀπεμακρύνοντο τῆς Τεχεράνης, ἡ δορυμῆς τοῦ ψύχους ἠῆξανεν, ἡ χιὼν ὀρμητικότερον κατέπιπτε.

Πρὸς τὸ ἐσπέρας τὸ μέγαρον ἐπρόβαλε, περιβεβλημένον τὴν χειμερινὴν αὐτοῦ στολήν.

Ἀφοῦ αἱ ἀμάξια ἐξεφορτώθησαν καὶ ἐν τῷ μεγάρῳ ἠτοιμάσθησαν τὰ πύρανα, ὁ Χασάν διέταξε νὰ φέρωσιν ἐνώπιόν του τὴν Χαλισά.

Τρέμουσα ὄη, κάτωχος, μὲ κεκλιμένην τὴν κεφαλὴν, ἐνεφανίσθη ἡ Χαλισά.

Ἐπὶ πολλὰ λεπτά τὴν παρετήρη ὁ Χασάν. Ἐκεῖνη δὲν εἶχε τὸ θάρρος ν' ἀνυψώσῃ τὴν κεφαλὴν.

— Τὴν καταδίωξίν σου θ' ἀκούσῃς, εἶπεν ἐν τέλει ὁ Πέρσης μεγαστάν, μὲ ἠπάτησες, θ' ἀποθάνῃς.

Ἐξέτεινε τὰς χεῖρας, προύχουσα κατὰ δύο βήματα ἡ Χαλισά καὶ διὰ πεπνυμένης ἐκ τῶν δακρυῶν φωνῆς:

— Συγχώρησον με, εἶπεν, αἰθέντα μου, συγχώρησόν με!...

— Νὰ σὲ συγχωρήσω; σὲ νὰ συγχωρήσω; Ποῦ τότε ἡ δικαιοσύνη τῶν ἀνθρώπων, ἡ τιμωρία τῶν ἐνόχων, αἱ διατάξεις τῆς θρησκείας; Μ' ἐσπάρaxes, θὰ σὲ παρᾶξω... Ἐγὼ; ὄχι. Δὲν θὰ μᾶνω τὰς χεῖράς μου. Οἱ θῶες, οἱ γίτες θὰ καταφάγουν τὸ σῶμά σου...

— ὦ! ὄχι, ὄχι! ἐφώνησεν ἡ νεαρὰ γυνή, φρικώσα. Ἐλεος! Φόνευσόν με!

Καὶ τῷ ἔτεινε ἰκετευτικῶς τὰς χεῖρας.

Ἀπέστρεψε μετ' ἀποστροφῆς ἀπ' αὐτῆς τὴν κεφαλὴν καὶ ἐκάλεσε τὸν Γιουσοῦφ.

— Γιουσοῦφ, διέταξε, παράλαβε τὴν γυναῖκα αὐτήν, ἀπόσπασον τὸν πέπλον, τὸν ὁποῖον ἐβεβή-

|| Η ΠΡΟΟΔΟΣ ΕΙΝΑΙ ΖΩΗ ||

Και ἰὸ



Ἄσ' Ὀλα



ΣΥΜΦΩΝΑ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΑΡΧΗΝ ΤΑΥΤΗΝ

Απο τοῦ Τρίτου ἔτους τοῦ

ΕΙΣΑΓΕΙ

ΕΙΣΑΓΕΙ

ΕΚΤΑΚΤΟΥΣ ΜΕΤΑΡΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

ΡΙΖΙΚΑΣ ΒΕΛΤΙΩΣΕΙΣ

ΩΡΑΙΑΣ ΚΑΙΝΟΤΟΜΙΑΣ



ΑΝΑΚΑΙΝΙΖΕΤΑΙ - ΠΛΟΥΤΙΖΕΤΑΙ - ΤΕΛΕΙΟΠΟΙΕΙΤΑΙ

ΜΕ ΤΟΝ ΜΕΝΟΝ ΣΚΟΠΟΝ :

ΝΑ ΚΑΤΑΣΤΗ :

ὁ καλλίτερος φίλος τῆς οἰκογενείας,
τὸ ωραιότερον κάτοπτρον τῆς ζωῆς,
ἀληθὲς καλλιτεχνικὸν ἐντύφημα.

ΝΑ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΣῃ :

τὰς συμπαθείας τῶν φίλων του,
τὴν ἀγάπην τῶν ἀναγνωστῶν του,
τὰς ἐλπίδας τῆς κοινωνίας μας.

ΝΑ ΣΚΟΡΠΙΣῃ :

τὴν γλυκεῖαν ἀπόλαυσιν,
τὴν ἄκοπον γνῶσιν,
τὴν ἀγνοτέραν χαρὰν.

— Ἄν θέλατε τώρα νὰ μάθετε ὁποίας ἐκπλήξεις σᾶς ἐπιφυλάσσει τὸ Ἄσ' Ὀλα κατὰ τὸ τρίτον τοῦ ἔτους, ἂν θέλατε νὰ προγευθῆτε ἐκ τοῦ πλουσίου γεύματος, τὸ ὁποῖον σᾶς προητοίμασεν, ἂν δὲν κρατῆτε τὴν περιέργειάν σας,

Στρέψατε τὴν σελίδα.

ΤΙ ΘΑ ΠΕΡΙΕΧΗ.

Τὸ «'Απ' Όλα» ὑπὸ τὸ ὄραϊον, ὡς πάντοτε, σύμβολόν του, τὸ ὁποῖον τόσον ἐπεκροτήθη καὶ ὑπερήρεσε, θὰ ἐξακολουθήσῃ τὴν σταδιοδρομίαν του, μὲ τὴν διαφοράν, ὅτι θὰ εὐρύνη τὸ πρόγραμμα του διὰ νὰ καταστή

ΑΛΗΘΗΣ ΕΓΚΥΚΛΟΠΑΙΔΙΚΟΣ ΘΗΣΑΥΡΟΣ,

μοναδικὴ εἰς τὸ εἶδος τῆς Ἐπιθεώρησης, ἀπευθυνομένη πρὸς ὅλους τοὺς χαρακτῆρας, ἱκανοποιούσα ὅλας τὰς προτιμήσεις, προλαμβάνουσα ὅλας τὰς ἐπιθυμίας.

Μὲ αὐτὸν τὸν τρόπον :

- Ἀγαπᾶτε τὰς σοβαρὰς μελέτας καὶ τὴν φιλολογίαν, τὴν ἰδικὴν μας καὶ τὴν ξένην ;
- Θὰ εὑρετε εἰς κάθε φύλλον τοῦ «'Απ' Όλα» : Θρησκευτικὴν Ὀμιλίαν, Κοινωνιολογικὰ ἄρθρα, Ἐπιστημονικὰ θέματα, Πολιτικὴν ἐπισκόπῃσιν, Φιλολογικὴν κίνησιν, ἀκόμη δὲ καὶ ὄραϊας ἐκλεκτὰς Λησμονημένας Σελίδας.
- Σᾶς ἐνδιαφέρει νὰ παρακολουθῆτε τὸ τί κάμνουν καὶ πῶς ζοῦν οἱ Εὐρωπαῖοι ;
- Θὰ εὑρετε εἰς κάθε φύλλον τοῦ «'Απ' Όλα» : Ἀνταπόκρισιν καὶ ἐπιστολάς ἐκ Παρισίων, ἐκ Ρώμης, ἐκ Λονδίνου, ἐκ Βερολίνου.
- Ἐπιθυμεῖτε νὰ ἔχετε ἀκριβῆ ἰδέαν τῆς Ἑλληνικῆς ζωῆς ;
- Εἰς κάθε φύλλον τοῦ «'Απ' Όλα» θὰ συναντᾶτε : Ἀθηναϊκὴν ἀνταπόκρισιν, Ἐπαρχιακὴν κίνησιν καὶ τὴν ζωὴν ἐν Κωνσταντινουπόλει.
- Σᾶς ἀρέσουν τὰ Μυθιστορήματα καὶ τὰ Διηγήματα ;
- Εἰς κάθε φύλλον τοῦ «'Απ' Όλα» θὰ ἐντυφᾶτε εἰς δύο ἢ τρία ἐλκυστικὰ Μυθιστορήματα καὶ ἐν αὐτοτελὲς Διήγημα, τὰ ὁποῖα θὰ σᾶς κρατοῦν ἀμετάπτωτον τὸ ἐνδιαφέρον.
- Θέλετε νὰ εἰσθε ἐνήμερος ὅλων ἐκείνων, τὰ ὁποῖα ἀφορῶσι τὴν Γυναῖκα, τὴν ζωὴν τῆς, τὴν θέσιν τῆς, τὴν ὑγίαν τῆς, τὴν καλλονὴν τῆς, τὴν εὐτυχίαν τῆς ;
- Θὰ συναντήσετε εἰς κάθε φύλλον τοῦ «'Απ' Όλα» ἄρθρα γραμμένα διὰ Κυρίας, Δελτίον καλλονῆς, τὴν Μόδαν τῆς ἐποχῆς, Σχέδια ἐργοχειρῶν, Συνταγὰς Μαγειρικῆς καὶ Ζαχαροπλαστικῆς, Ὀδηγίας, Σκέψεις, Συμβουλὰς διὰ τὸ μέγα πρόβλημα τῆς Εὐτυχίας τῆς κόρης, τῆς συζύγου, τῆς μητρὸς.
- Εἰσθε ἐρωτευμένος ;
- Εἰς τὸ «'Απ' Όλα» σας θὰ εὑρετε τὸ Ποίημα, τὸ ὁποῖον θὰ ἐκφράξῃ τὰ αἰσθήματά σας.
- Σᾶς ἀρέσουν αἱ Πνευματικαὶ Ἀσκήσεις, τὰ Προβλήματα καὶ ὅλα τὰ σχετικὰ ;
- Τὸ «'Απ' Όλα» θὰ ἀφισρῶνῃ καὶ στήλῃν διὰ Πνευματικὰς Ἀσκήσεις, Γρίφους, Αἰνίγματα, Ἐρωτήσεις μὲ βραβεῖα καὶ δῶρα ἄφθονα.
- Ἐχετε κάποια ἀπορίαν ἐπὶ οἰουδήποτε θέματος ;
- Γράψατε εἰς τὸ «'Απ' Όλα» καὶ εἰς τὸ ἐπόμενον φύλλον του θὰ εὑρετε Ἀπάντησιν εἰς τὴν ἀπορίαν σας, πληροφορίας ἐπὶ τῆς ἐρωτήσεώς σας ἀκριβεῖς καὶ σαφεῖς.

Ἐπὶ πλέον θὰ εὑρετε :

— Μουσικὴν, Θεατρικὴν καὶ Καλλιτεχνικὴν κίνησιν, Ἀθλητισμὸν, Γυμναστικὴν, Κυνηγετικά, Ποδηλατικὰ χρονικά, Ἀγρονομίαν, Σηροτροφίαν καὶ Μηχανικὴν.

Ἐκουράσθητε ; ἢ μήπως εἰσθε στενοχωρημένος ;

— Ἀνοίξατε τὸ «'Απ' Όλα» σας. Εἰς τὰς σελίδας του θὰ εὑρετε : Εὐθυμον ὕλην.

Σάτυραν, Λογοπαίγνια, ἐμπνευσμένας Γελοιογραφίας

κτλ. κτλ. κτλ.

Τὸ θαῦμα τοῦτο τῆς ποικιλίας, τὸ πολυσύνθετον τοῦτο καὶ ἁρμονικὸν Μωσαϊκὸν θὰ παρουσιάσῃ τὸ «'Απ' Όλα». Διότι ἐξησφάλισε

Πληθὺν εἰδικῶν συνεργατῶν,

οἱ ὁποῖοι, ἕκαστος εἰς τὸ εἶδος του, θὰ πραγματεύεται τὸ θέμα μὲ ὅλην τὴν δυνατὴν ἐμβρίθειαν ἀπλότητα καὶ χάριν.

Ἐξ ἄλλου συνέστη καὶ Συντακτικὴ Ἐπιτροπὴ, ἡ ὁποία θὰ φροντίξῃ τὴν αὐστηρὰν ἐφαρμογὴν τοῦ πολυσχιδοῦς καὶ εὐρυτάτου προγράμματος τοῦ

'Απ' Όλα

ΠΩΣ ΘΑ ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ

Τὸ ἐξαισιον τοῦτο σύνολον τῆς ὕλης θὰ περιβληθῆ τὴν ὄραιοτέραν καλλιτεχνικὴν μορφήν, τὸ δὲ «Ἄπ' Ὅλα», λόγῳ τῆς ἐπιμεμημένης του ἐκτυλώσεως, τῶν ἀφθόνων καὶ ἀληθῶς ἀριστοτεχνικῶν εἰκόνων, θ' ἀποτελῆ ὡς ἔκδοσις

Κομψότατον καὶ φιλοκαλέστατον ἀριστοτέχνημα

καὶ τοῦτο

χάρις εἰς τὴν τελείαν ἀλλαγὴν τῶν μέχρι σήμερον ὄρων τῆς ἐκτυλώσεώς του. Διότι τὸ «Ἄπ' Ὅλα», ἐξασφάλισαν ἄνετον καὶ οἰκονομικῶς ἀνεξάρτητον καθεστῶς,

ΚΑΤΗΡΤΙΣΕΝ ΙΔΙΟΚΤΗΤΟΝ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΝ, ἐπαρκῆς δι' ὄλας τὰς ἀπαιτήσεις τῆς ἐκδόσεώς του.

ΠΑΡΗΓΓΕΙΛΕΝ ἐπίτηδες εἰς Εὐρώπην ΤΕΛΕΙΟΤΑΤΟΝ ΠΙΕΣΤΗΡΙΟΝ τῶν ὀνομαστῶν ἐργοστασίων Koenig et Bauer, εἰδικὸν διὰ λεπτὰς ἐργασίας καὶ δι' ἐκτύπων εἰκόνων.

ΙΔΡΥΕΙ ΙΔΙΟΚΤΗΤΟΝ ΤΣΙΓΚΟΓΡΑΦΕΙΟΝ μὲ τέλεια μηχανήματα καὶ εἰδικούς τεχνίτας, διὰ νὰ κατασκευάζῃ τὰ clichés ἐγκαίρως, ἐπιμελῶς καὶ καλλιτεχνικώτατα.

ΘΑ ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ἐπὶ ΣΤΙΛΠΝΟΤΕΡΟΥ ΚΑΙ ΣΤΕΡΕΩΤΕΡΟΥ τοῦ ἐν χρήσει χαρτου.

ΕΝΘΡΚΙΑΣΕ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΝ ΟΙΚΟΔΟΜΗΜΑ, ὅπου θὰ συγκεντρωθῶσιν ὄλαι αἱ ὑπηρεσίαι τῆς συνθέσεως, ἐκτυλώσεως, διπλώματος καὶ διεκπεραιώσεως.

ΚΑΤΟΠΙΝ ΟΛΩΝ ΤΟΥΤΩΝ ΤΟ Ἄπ' Ὅλα θὰ ἐκδίδεται καθ' ἕκαστον Σάββατον :

Εἰς 16 μεγάλας σελίδας, ἰσοδυναμούσας πρὸς 24 σημεινάς, λόγῳ τῶν εἰδικῶν στοιχείων.

Μὲ δύο πάντοτε χρώματα, τὸ ὁποῖον συνεπάγεται τριπλὴν ἐκτύπων.

Μὲ ἐπικαίρους καὶ καλλιτεχνικὰς εἰκόνας, διότι διαθέτει ὄλα τὰ μέσα τῆς ἐπιμελοῦς ἐργασίας.

Ὅσον δ' ἀφορᾷ τὴν διεκπεραίωσιν καὶ ἀποστολήν, θὰ καταστῆ δυνατόν νὰ παραδίδῃ τὰ διὰ τὰς ἐπαρχίας προωρισμένα ἀντίτυπα ἀπὸ τῆς ἐσπέρας τῆς Παρασκευῆς εἰς τὸ ἐν Γαλατᾷ ταχυδρομεῖον καὶ τοῦτο, διότι ἀπέκτησεν ὄλας τὰς τεχνικὰς εὐκολίας, τὰς ὁποίας μέχρι τῆς σήμερον δὲν διέθετεν.

ΕΛΠΙΖΟΜΕΝ ὅτι ὄλοι θὰ ἐκτιμήσωσι τὰς θυσίας, εἰς τὰς ὁποίας ὑπεβλήθημεν χάριν τῆς βελτιώσεως Ἐπιθεωρήσεως, ἣ ὁποία τόσον κοινωφελῆ προτίθεται σκοπόν.

ΦΡΟΝΟΥΜΕΝ, ὅτι ὄλοι θὰ συμβάλωσιν εἰς πρόοδόν της, εὐαρεστούμενοι νὰ δεχθῶσι τοὺς νέους ὄρους τῆς ἐγγραφῆς, μέτρον, τὸ ὁποῖον κατέστη ἐπιβεβλημένον ἕνεκα τῶν πολλῶν μας ἐξόδων, ἅτινα συνεπάγονται αἱ μεταρρυθμίσεις μας. Τὴν ἀσήμαντον, ἄλλως τε, αὐξήσιν ταύτην συνέστησαν εἰς τὸ «Ἄπ' Ὅλα» καὶ πολλοὶ τῶν φίλων του, ἐπιθυμοῦντες ὅπως παράσχωσιν εὐρύτερα ὕλικά μέσα πρὸς τελειοποίησίν του.



ΟΡΟΙ ΕΓΓΡΑΦΗΣ :

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ		ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ	
Ἐτησίᾳ	Γρ. 30	Ἐτησίᾳ	Φρ. 10
Ἐξάμηνος	» 20	Ἐξάμηνος	» 6

Τὸ «Ἄπ' Ὅλα» θὰ ἐκδίδεται ταυτόχρονως καὶ εἰς πολυτελεῆ ἔκδοσιν ἐπὶ ἰδιαίτερου χαρτου, θ' ἀποστέλλεται δὲ εἰς κυλίνδρους. Ἡ ἔκδοσις αὕτη θὰ εἶναι ἡ χαρὰ τῶν βιβλιοφίλων, τὸ κόσμημα τῶν αἰθουσῶν, ἀληθὲς καλλιτεχνικὸν δῶρον.

ΟΡΟΙ ΕΓΓΡΑΦΗΣ ΕΙΣ ΤΗΝ ΠΟΛΥΤΕΛΗ ΕΚΔΟΣΙΝ :

Ἐσωτερικοῦ ἔτησίᾳ	Γρ. 54
Ἐξωτερικοῦ	» Φρ. 18

Παντὶ τῷ αἰτεῦντι ἀποστέλλονται δύο φύλλα δωρεάν.  

**ΕΙΝΑΙ**

ΑΝΑΝΤΙΡΡΗΤΟΝ, ὅτι ὅλα τὰ παγκοσμίως γνωστὰ Ἐργοστάσια καὶ οἱ
μεγάλοι ἐμπορικοὶ Οἴκοι ἐπέτυχον τὴν καταπληκτικὴν διάδοσιν τῶν προϊόντων
καὶ ἐμπορευμάτων των



ΔΙΑ ΤΗΣ ΔΙΑΦΗΜΙΣΕΩΣ.

ΑΙ

ΔΙΑΦΗΜΙΣΕΙΣ

ΤΟΥ 'Αε' Όλα

**ΕΙΝΑΙ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΙΚΩΤΑΤΑΙ**

Εἰσθε ἔμπορος ;

βιομήχανος ;

καταστηματαρχῆς ;

πρὸς διάδοσιν τῶν εἰδῶν σας

Εἰσθε ἐπιστήμων ;

διὰ νὰ γίνετε γνωστὸς εἰς τὸ
δημόσιον

Εἰσθε τραπεζίτης ;

ἀσφαλιστῆς ;

διὰ νὰ ἀποκτήσητε πολυἀριθμὸν
πελατεῖαν**ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΑΤΕ ΜΙΑΝ ΑΓΓΕΛΙΑΝ**

Εἰς τὸ 'Αε' Όλα

τὸ ὁποῖον,

χάρις εἰς τὴν μεγάλην του κυκλοφορίαν, εἶναι τὸ ἄριστον μέσον πρὸς διαφήμισιν.

ΑΝΑΓΙΝΩΣΚΕΤΑΙ ἀπὸ χιλιάδας ὄλας ἀναγνωστῶν καὶ ἀναγνωστριῶν.

ΜΕΝΕΙ εἰς χιλιάδας οἰκογενειῶν καὶ εἶναι ὁ ἀχώριστος σύντροφος καὶ τὸ προσφιλὲς
ἀνάγνωσμα τῶν Κυριῶν καὶ Δεσποινίδων.

ΚΥΚΛΟΦΟΡΕΙ εἰς τὰς μεγαλουπόλεις, πόλεις, κωμοπόλεις, χωρία, προάστεια

καὶ εὐρίσκεται πανταχοῦ.

Τὸ 'Αε' Όλα

διὰ τῶν εἰδοποιήσεών του θέλει δίδει εἰς τοὺς πολυἀριθμοὺς ἀναγνώστας του, τοὺς ἐνταῦθα καὶ ἐν
ταῖς ἐπαρχίαις, πολλὰς χρησίμους διευθύνσεις καὶ θέλει ἀπαλλάττει αὐτοὺς τοιουτοτρόπως τῆς ἀπω-
λείας χροῖνου.

ΑΙ ΤΙΜΑΙ τῶν Διαφημίσεων τοῦ 'Αε' Όλα εἶναι προσιταὶ εἰς ὅλα τὰ βαλάντια.

ΑΠΟ ΤΗΝ
ΧΩΡΑΝ ΤΩΝ ΙΧΡΥΣΑΝΘΕΜΩΝ

ΠΩΣ ΑΝΕΜΟΡΦΩΘΗ Η ΙΑΠΩΝΙΑ

(συνέχεια ἀπὸ σελ. 1498 καὶ τέλος)

Ἄλλ' ἐκεῖνος, πιστὸς εἰς τὴν ἐφαρμογὴν τοῦ ἀναμορφωτικοῦ ποῦ συνέλαβε προγράμματος, δὲν συγκινεῖται, ἀλλ' ἐσπευσμένως ἐγκαθίσταται εἰς τὴν Ὀζάκην καὶ μετ' ὀλίγους μῆνας εἰσέρχεται ἐν θριάμβῳ εἰς τὸ Τόκιο, τὴν πρωτεύουσαν τῶν ἀντιπάλων του, τῶν ὀπαδῶν δηλαδὴ τοῦ ἄλλοτε πανισχύρου Σόγεν. Ἀπὸ τῆς στιγμῆς ταύτης κυρίως ἀρχίζει τὸ θαυμάσιον ἔργον του, τὸ ὁποῖον ἐπέφερε τὴν τελείαν ἀναμόρφωσιν, τὴν ἀκμὴν καὶ τὴν δόξαν τῆς πατρίδος του.

Δὲν ἐφάνη ἄγριος, οὔτε ἀμείλικτος πρὸς τοὺς ἐκμηδενισθέντας ἀντιπάλους του, ἔκαμε δηλαδὴ ὅ,τι καὶ ὁ Κάρολος ὁ Μέγας, ὁ ὁποῖος εἰς τοὺς στίχους τοῦ Οὐγγῶ, μονολογῶν πόθεν ν' ἀρχίσῃ τὴν ἀναμόρφωσιν τῆς Γαλλίας, ἀρχίζει αὐτὴν μὲ βᾶσιν τὴν ἐπιείκειαν.

Ὁ ἀγὼν τῶν ἀντιπάλων του εἶναι μακρὸς καὶ αἱματηρότατος, ἔτι τέλους ὅμως νικῶνται κατὰ κράτος, συναισθάνονται τὴν ἀδυναμίαν των καὶ ζητοῦν ἀπὸ τὸν αὐτοκράτορα ἔλεος.

Ἄλλ' ὄχι μόνον προθύμως παρέχεται τοῦτο, ἀλλὰ καὶ τοῖς δίδεται προστασία καὶ βοήθεια πρὸς ἐντιμον συνεργασίαν, διὰ τῆς ὁποίας ἠξιώθησαν νὰ λάβουν καὶ ὑπατά ἀξιώματα.

Ὁ Μοῦτσο-Χήτω, περιχαρῆς, ἐνθουσιώδης διὰ τὰς τόσον θριαμβευούσας πρώτας ἀποπείρας του διὰ τὸν ἐξευρωπαϊσμὸν τοῦ κράτους του, πρὸ οὐδενὸς πλέον σταματᾷ.

Εὐθὺς καταργεῖ τὰ πλατύτατα καὶ χωρὶς χάριν μεταξωτὰ φορέματα καὶ αὐτὸς πρῶτος ἐνδύεται τὸ εὐρωπαϊκὸν πανταλόνι καὶ τὴν λοιπὴν εὐρωπαϊκὴν ἐνδυμασίαν.

Οἱ στρατηγοὶ καὶ τὸ λοιπὸν ἐπιτελεῖόν του ἀπαρνοῦνται τὰς παρδαλὰς ἐκείνας ἀπληροκλήτως ἐνδυμασίας των καὶ ἐνδύονται τὰς κομψὰς τοιαύτας τῶν Εὐρωπαίων.

Προσκαλοῦνται ὡς διοργανωταὶ οἱ καλλίτεροι στρατιωτικοὶ καὶ οἱ ἐξοχώτεροι διπλωμάται καὶ ὁ Μικάδος, χωρὶς πλέον νὰ εἶναι τὸ ἀπροσπέλαστον καὶ ἀθέατον ὄν, συζητεῖ μαζὴ τῶν εἰς τὰ ἀνάκτορα, περιπατεῖ μετ' αὐτῶν ἐλευθέρως εἰς τὰ ὠραῖα ἀνακτορικὰ πάρκα καὶ ἡμέρα τῆ ἡμέρα ἢ εὐρωπαϊκὴ εἰς τὴν χώραν του πρόδος γίνεται κατιφανῆς, οἱ δὲ ἡγεμόνες τῆς Εὐρώπης, πεισθέντες ὅτι δὲν πρόκειται πλέον περὶ ἀπολιτίστου καὶ βαρβάρου Ἰαπωνίας, συνάπτουν μετ' αὐτοῦ φιλικὰς καὶ διπλωματικὰς σχέσεις.

Ἐξευρωπαϊσμὸς ἀπ' ἄκρου εἰς ἄκρον.

Τῷ 1889 ὁ Μοῦτσο Χήτω ἀπεφάσισε νὰ ἀποκαλύψῃ εἰς ὅλον τὸν κόσμον τὴν μέχρι τῆς ἡμέρας ἐκείνης συντελεσθεῖσαν γιγαντιαίαν πρόδον τοῦ κράτους του.

Διατάσσονται ἑορταὶ καὶ πανηγύρεις, αὐτὸς δὲ ἐν μέσῳ λαμπροῦ ἐπιτελείου, μὲ εὐρωπαϊκὴν περιβολὴν καὶ εὐρωπαϊκὸν ἐξοπλισμὸν, δέχεται εἰς τὴν αἴθουσαν τοῦ θρόνου τοὺς Εὐρωπαίους διπλωμάτας, οἱ ὅποιοι, κατάπληκτοι δι' ὅσα ἔβλεπον, ἀπέστειλαν εἰς τὰς κυβερνήσεις των ἐκθειαστικὰς διὰ τοῦτο ἐκθέ-

σεις. Ἐπαυσε πλέον διὰ παντὸς ἡ ἐποχὴ, κατὰ τὴν ὁποίαν, ὅταν ὁ ἡγεμὼν τῆς Ἰαπωνίας ἐξήρχετο εἰς περίπατον, ἔπρεπε ψυχὴ γεννητὴ νὰ μὴ ὑπάρχῃ εἰς τοὺς δρόμους, τὰ δὲ παράθυρα τῶν οἰκιῶν ἐρημικώτατα νὰ εἶναι κλεισμένα. Ὁ Μικάδος, ὡς ἀπλοῦς πολίτης πλέον, ἐν συνοδείᾳ τῆς αὐτοκρατείας, μὲ εὐρωπαϊκὴν, ὅπως καὶ ἐκεῖνος, περιβολὴν, σπεύδουν εἰς τὰ ἐγκαίνια τῶν σιδηροδρόμων καὶ τῶν ἄλλων συντελουμένων δημοσίων ἔργων, ἐπισκέπτονται τοὺς στρατῶνας, τὰ νοσοκομεῖα, τὰ σχολεῖα, τὴν ἀγορὰν καὶ πάντοτε ἐν μέσῳ τοῦ λαοῦ τῶν ἀποκτῶσι καθ' ἡμέραν τὴν ἀγάπην καὶ τὴν λατρείαν του.

Ὁ Μικάδος, διὰ νὰ δείξῃ ὅτι τίποτε πλέον ἀπὸ τὸ ἀρχαῖον ἀπολιτίστον καθεστῶς δὲν ἔμεινεν εἰς τὴν Ἰαπωνίαν, ἀποφασίζει τὴν 9 Μαρτίου τοῦ 1894 μεγαλοπρεπῶς νὰ ἐορτάσῃ τοὺς ἀργυροῦς γάμους του.

Ἡ πρωτεύουσα στολίζεται μὲ πρωτοφανῆ χάριν. Παντοῦ σημαῖαι, ἀνθὴ καὶ ἄλλα πολυτελῆ στολίσματα μαρτυροῦν τὸ ἐπίσημον τῆς ἡμέρας. Μετὰ τὴν θρησκευτικὴν τελετὴν τῆς πρωΐας, τὴν μεταμεσημβριανὴν δέχεται τὰ συγχαρητήρια τοῦ διπλωματικοῦ σώματος καὶ ἀφθονίαν συγχαρητηρίων τηλεγραφημάτων ὅλων τῶν ἡγεμόνων τοῦ κόσμου.

Διοργανοῦται μεγάλη στρατιωτικὴ ἐπιθεώρησις, εἰς τὴν ὁποίαν, παρόντες καὶ οἱ ἀντιπρόσωποι τῶν ξένων Δυνάμεων, ἀνωμολόγησαν τὴν θαυμασίαν ἐτίδωσιν τῆς Ἰαπωνίας καὶ εἰς τὰ στρατιωτικά.

Ὀλὴ ἡ Ἰαπωνία συγκεντροῦται εἰς τὸ Τόκιον. Ἐνθουσιασμὸς ἄκρατος. ἐκδήλωσις ἀφοσιώσεως πρὸς τὸν ἀγαπητὸν, τὸν ἀναμορφωτὴν αὐτοκράτορα ἀφάνιαστος.

Ἡ αὐτοκρατορικὴ συνοδεία μεγαλοπρεπῆ, πολυτελεστάτη, ἐκκινεῖ νὰ ἐπιστρέψῃ εἰς τὰ ἀνάκτορα. Ἀδύνατον νὰ διασχίσῃ τὴν συμταγὴ ἐκείνην ἀνθρωποπλήμμυραν, ἢ ὁποία ἐπὶ τέλους λύει τοὺς ἔπλους τῆς ἀνακτορικῆς ἀμάξης καὶ ἐν ἀλαλαγμῷ ἀπὸ χαρὰν σύρει αὐτὴν μέχρι τῶν πυλῶν τῶν ἀνακτόρων.

Τὴν νύκτα φωταΐσαι, διασκεδάσεις, πυροτεχνήματα, θεάματα, πρωτοφανῆ καὶ ὠραῖα, τὰ ὁποῖα οὐδεμίαν ἀλέον σχέσιν ἔχουν πρὸς τὴν ἐκλείψασαν ἀρχαίαν Ἰαπωνίαν.

Ἡ μεγαλοφυΐα του.

Δὲν ἦτο μόνον μέγας διπλωμάτης καὶ ἀναμορφωτῆς ὁ Μοῦτσο-Χήτω, ἀλλ' ἦτο καὶ πολὺ ἔξυπνος ἄνθρωπος.

Δὲν ἐπεθύμει ἡ ριζικὴ ἐπὶ πάντων μεταρρυθμίσις νὰ παρεξηγηθῇ ἀπὸ τοὺς ὑπηκόους του καὶ ἀντὶ καλοῦ νὰ γίνῃ πρόξενος κακοῦ.

Ἐνεκα τούτου δὲν ἐλησμόνησε καὶ μερικὰς συνηθείας, αἱ ὁποῖαι εἰς τὸ ὄμμα τῶν συμπατριωτῶν του τὸν παρουσίαζον ὡς ἀγαπῶντα καὶ τὰ πατρία.

Εἰς τὸ μεγαλοπρεπέστατον π.χ. ἀνακτορικὸν δεῖπνον, τὸ ὁποῖον ἐδόθη ἐπὶ τῷ ἰωβηλαίῳ τῶν ἀργυρῶν γάμων του, καὶ κατὰ τὸ ὁποῖον ὁ πλοῦτος καὶ ἡ εὐρωπαϊκὴ πολυτέλεια ἀπῆσιραπτον ἀπ' ἄκρου εἰς ἄκρον, ἔμπροσθεν τοῦ αὐτοκράτορος καὶ τῆς αὐτοκρατείας διεκρίνετο δέσμη ἀκανθῶν, μέσα εἰς ἀνστραμμένην χελώνην, τὸ ὁποῖον εἰς ὅλα τὰ ἰαπωνικά συμποσία εἶναι ἀπαραίτητον σύμβολον εὐτυχίας.

Τὸ τοιοῦτον, ἂν ἐξέπληξε τοὺς συμπαρακαθήσαντας Εὐρωπαίους, ἔκαμεν ὅμως ὅλους τοὺς Ἰάπωνας νὰ ὁμολογήσουν, ὅτι ὁ ἀγα-

πητὸς τῶν αὐτοκράτορ δὲν ἐννοεῖ νὰ λησμονήσῃ τὰ λαμπρὰ πατρογονικά τους ἔθιμα.

Ἄλλὰ καὶ ἡ αὐτοκράτειρα τὸ αὐτὸ πάντοτε ἠκολούθησε σύστημα καθ' ὅλον τὸν βίον της.

Ἦσχολεῖτο δηλαδὴ, ὅπως ὑπάρχει συνήθεια, μὲ τὴν ἀνάπτυξιν τῶν μεταξοσκολήκων της καὶ εἰς ὠρισμένας ὑποδοχὰς ἐνεδύετο πάντοτε μὲ τὴν ἐθνικὴν περιβολὴν καὶ μὲ μὲ ἄλλα παρουσιάζετο ἐθνικὰ σύμβολα.

Ἡ ποιητικὴ του ἀξία.

Ὁ Μοῦτσο-Χήτω ἦτο ὁ πολυασχολότερος καὶ ὁ πλέον λιτοδίαυτος αὐτοκράτορ.

Ἐξυπνοῦσε πάντοτε τὴν 7 πρωινήν ὥραν, καθ' ἣν ὥραν δηλαδὴ μόλις ἡ ζωὴ καὶ ἡ κίνησις ἤρχιζεν εἰς τὸ πολυπόρφυρον Τόκιο.

Μετὰ τὸν πρῶτον πρωινὸν του περίπατον εἰς τὸ θαυμάσιον ἀνακτορικὸν δασύλλιον, ἐπρογευμαίτιζε καὶ κατόπιν εἰσέρχετο εἰς τὸ ἰδιαιτερόν του γραφεῖον, εἰς τὸ ὁποῖον παρέμενε μέχρι τῆς 2 μ.μ. ὥρας, ἀναγινώσκων ἐφημερίδας, ἐπιθεωρῶν διάφορα ἔγγραφα καὶ ἐπὶ τῶν λεπτοτέρων ἀκόμη ζητημάτων καὶ συντάσσων τὴν καθημερινὴν προκήρυξιν του εἰς τὸν λαόν του, ἢ ὁποία, ἀναγινωσκόμενη εἰς ὅλα τὰ κέντρα τῆς πρωτεύουσας καὶ δημοσιευομένη τὴν ἐπιούσαν, ἐδίδασκε τὴν ἀγάπην μὲν εἰς τὰ πατρία, ἀλλὰ καὶ τὴν μίμησιν τῶν σημείων ἐκείνων τοῦ εὐρωπαϊκοῦ πολιτισμοῦ, τὰ ὁποῖα ἔφερον ἀσφαλῶς τὴν πρόδον εἰς τὴν Ἰαπωνίαν.

Μόνον διὰ τοῦ εὐφρεστάτου τούτου μέτρου κατόρθωσε νὰ συγκρατῇ καὶ ὁσμήραι νὰ μετριάξῃ τὸ ἔμφυτον μισόξενον τῶν ὑπηκόων του. Τὴν 2 μ.μ. ὥραν ἐγευμαίτιζε μετὰ τῆς αὐτοκρατορικῆς οἰκογενείας εἰς ὠραῖο κίοςκι, λιτότατα καὶ μὲ τὸ ἀπαραίτητον προσφιλὲς τῶν Ἰαπωνέζων νερόβραστο ρίζι.

Ἐπιπτα ἔπερνε τὸ ἀλὰ ἰαπωνικά ἐπίσης μπάνιο του, μέσα εἰς ἰδιαιτέραν, ὅπως πρωτότυπον μπανιέρα, ἢ ὁποία κατὰ τὰ βασιλικά ταξίδια ἐκ τῶν πρώτων ἐφαίνετο εἰς τὰς ταξιδιωτικὰς ἀποσκευὰς.

Μετὰ μακρὰν μὲ τὰ μικρὰ προικηλόποιλα διασκέδασιν, διοργανῶνετο συγκέντρωσις ἐξ ὅλων τῶν αὐλικῶν, ἀμφοτέρων τῶν φύλων καὶ ἐξ ἄλλων ἐπισήμων ἐκ τῆς ἰαπωνικῆς ἀριστοκρατίας καὶ ἤρχιζε, τί νομίζετε; Διαγωνισμὸς ποιητικὸς, μὲ θαυμάσια καθ' ὅλην τὴν σημασίαν καὶ αἰσθηματικότητα ποιήματα.

Διότι πρέπει νὰ ξεύσετε, ὅτι τὸ πλεῖστον τῶν Ἰαπωνέζων εἶναι ποιηταὶ καὶ ποιηταὶ πρώτης δυνάμεως.

Τὴν πρώτην θέσιν εἰς τὴν ἐπιτυχίαν τοῦ διαγωνισμοῦ εἶχε πάντοτε ὁ Μοῦτσο-Χήτω, ὁ ὁποῖος ἐνθουσιαζόμενος ἀνεγίνωσκεν ἑκτακτα, πρὸ πάντων πατριωτικὰ ποιήματα, τὰ ὁποῖα καὶ εἰς τοὺς παρισταμένους μετέδιδον τὴν εὐχαρίστησιν καὶ τὸν ἐνθουσιασμόν.

Ἡ εὐχαρίστησις αὐτὴ ἐξεδηλοῦτο μ' ἕνα ἐκφρασιτικώτατον χαμόγελο, κατὰ δὲ τὸν Bellssort δὲν ὑπάρχει γλυκύτερον, τερπνότερον πρᾶγμα ἀπὸ τὸ χαμόγελο τοῦ Ἰαπωνέζου.

Τὰ ποιήματα τοῦ Μοῦτσο-Χήτω ἐνέπνευσαν εἰς τὸν στρατὸν του τὸ πατριωτικὸν ἐκεῖνο μένος, τὸ ὁποῖον ἐθαυμάσθη εἰς τὸν τελευταῖον ρωσοἰαπωνικὸν πόλεμον, κατὰ τὸν ὁποῖον, ἐν ὀνόματι τῆς προσφιλοῦς πατρίδος καὶ τοῦ ἀγαπητοῦ των αὐτοκράτορος, κατέρριπτον τὸ φοβερόν Πορτ-Ἀρθούρ.

ΙΣΤΟΡΙΑ ΤΗΣ ΤΟΥΡΚΙΑΣ

(συνέχ. από σελ. 1481 και τέλ.)

ΣΟΥΛΤΑΝ ΣΟΥΛΕΪΜΑΝ Ο Β΄.

(1687—1691)

Τὴν τετραετή τοῦ Σουλεῦμάν Β΄ βασιλείαν χαρακτηρίζει καὶ πάλιν ἡ εἰς τὸ βεζυρικὸν ἀξίωμα ἀνάρρησις (1689) τοῦ Κιοπρουλή-

τὴν Νύσσαν μάχης (1690), εἰς ἣν εἶχε λάβει μέρος καὶ αὐτὸς ὁ σουλτάνος, ἀποθανὼν ὁμοῦ μετὰ δέκα μῆνας, ἐν Ἀδριανουπόλει, ἐκ τοῦ κατὰ τὸν ἄδελφόν του Μεχμέτ, ὕδρωπος, κατὰ ἰούνιον τοῦ 1691, ἄτεκνος δὲ καὶ ἀφίνων τὸν θρόνον εἰς τὸν κατὰ ἐν ἔτος νεότερον ἀδελφόν του Ἀχμέτ τὸν Β΄.

του καὶ υἱὸς τοῦ Μεχμέτ Δ΄ Μουσταφᾶς ὁ Β΄ εἰς ἡλικίαν 34 ἐτῶν.

Ἀπὸ τῶρα ὁμοῦ, μετὰ τὴν ἐπιτυχὴ πολιτικὴν σκηρῆς ἐμφάνισιν τοῦ αυτοκράτορος τῆς Ρωσίας Πέτρου τοῦ Μεγάλου, ὅστις, δίδων τὸ σύνθημα τῶν μετὰ τῆς Τουρκίας ἀγώνων τοῦ μέλλοντος, κατέλαβε τὴν πόλιν τοῦ Ἀζώφ,



ζαδὲ-Μουσταφᾶ τασᾶ, ἀδελφοῦ τοῦ προμνησθέντος Φαζλῆ-Ἀχμέτ-πασᾶ, ὅστις ἠδυνήθη ν' ἀναχαιτίσῃ τὰς νέας τῶν Βενετῶν καὶ Αὐστριακῶν προόδους, ἀνασηλώσας καὶ πάλιν τὸ πολεμικὸν γόητρον τοῦ ὀθωμανικοῦ στρατοῦ καὶ ἰδίως διὰ τῆς λαμπρᾶς ἐκείνης περι-

ΣΟΥΛΤΑΝ ΑΧΜΕΤ Ο Β΄.

(1691—1695)

Ἀχμέτ ὁ Β΄, ὅστις καὶ πρὸ τῆς ἀναρρήσεως τοῦ ἀκόρη εἶχε προσβληθῆ ἐπίσης ὑπὸ τοῦ ὕδρωπος καὶ προαισθανθῆ τὸν θάνατόν του, δὲν ἀνεμίχθη ποσῶς εἰς τὰ πράγματα τοῦ κράτους, ἀλλ' ἀφήκε τὴν διακυβέρνησιν αὐτοῦ εἰς τὸν Μ. βεζύρη Κιοπρουλή-Μουσταφᾶ πασᾶν, πρὸς τὸν ὁποῖον, ὅπως καὶ ὁ ἀδελφός του, ἔδωκε πᾶσαν πληρεξουσιότητα.

Ἐν τούτοις, δὲν παρέρχονται δύο μῆνες, καὶ ὁ σπουδαῖος ἐκεῖνος βεζύρης πίπτει (τῆ 19 αὐγούστου 1691), μαζῆ μετ' 28 χιλ. Ὀθωμανούς, ἐν τῇ περιλαλήτῳ μάχῃ τοῦ Σαλαγκεμέν, μαχόμενος κατὰ τῶν Αὐστριακῶν. Ὁ σουλτάνος ἐλυπήθη σφόδρα διὰ τὸν θάνατον τοῦ βεζύρου του καὶ ἐμελαγχόλησεν ἔτι περισσότερο, τοσοῦτω μᾶλλον, ὅσω οἱ διαδεχθέντες αὐτὸν ἐδείχθησαν ἀνάξιοι καὶ ἀνίκανοι, ἐπιδεινώσαντες ἔτι μᾶλλον τὰς μετὰ τῆς Αὐστρίας ἔριδας.

Ἀπέθανε δὲ ὁ σουλτάνος τῆ 27 ἰανουαρίου 1695, ὅτε καὶ διεδέχθη αὐτὸν ὁ ἀνεψιός



ἀρχεται νέα διὰ τὴν ἱστορίαν τῆς Ὀθωμανικῆς Αὐτοκρατορίας περίοδος, περὶ ἧς θὰ γράψωμεν ἐν εὐθέτῳ καιρῷ.

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ Μ. ΜΗΛΙΣΣΟΠΟΥΛΟΣ
καθηγητὴς ἐν τῇ Ρωσικῇ Σχολῇ

ΕΛΛΗΝΟΓΑΛΛΙΚΗ ΣΧΟΛΗ ΘΗΛΕΩΝ

Ο «ΕΛΙΚΩΝ»

Πέραν, Σακίτζ-ἀγάτς, ἀ. 26.

Ὁ «Ἐλικὼν», ἰδρυθεὶς τῷ 1903, ἔχει σκοπὸν πολυπλασοῦν μὲν τὴν ὑφήν, ἐνιαίον δὲ ὡς πρὸς τὸ ἐπιδικώμενον ἀποτέλεσμα, ὅπερ εἶναι ἡ ὅσον ὁλὸν τε τελεία διανοητικὴ, ἠθικὴ καὶ εὐθιὴ ἐκπαίδευσις καὶ μόρφωσις τῆς Ἑλληνίδος κοινῆς ἀνταξίως τοῦ προορισμοῦ αὐτῆς ὡς οἰκοδοποίνης καὶ μητρὸς.

Περιέχει 11 τάξεις Ἑλληνικῶν σπουδῶν, ὧν ἡ ἀνωτάτη ἐν μὲν τῷ Ἑλληνικῷ τμήματι ἀντιστοιχεῖ πρὸς τὴν Δ΄ γυμνασίον, ἐν δὲ τῷ Γαλλικῷ πρὸς τὴν ἀνωτάτην τάξιν τελείου γαλλικοῦ γυμνασίου. Εἰς ἀμφότερα δὲ τὰ τμήματα διδάσκουσι καθηγηταὶ καὶ διδάσκαλοι πτυχιούχοι ἀνεγνωρισμένης πείρας καὶ ἰκανότητος.

Ὁ «Ἐλικὼν» σκοπεῖ: 1ον τὴν ἀπόσπασιν τῶν Ἑλληνίδων κορῶν ἀπὸ τὰς σχολὰς τῶν δυτικῶν καλογοραίων διὰ τῆς ἀφθόνοι καὶ ἐπισταμένης διδασκαλίας τῆς Γαλλικῆς γλώσσης καὶ τῆς τελείας πρακτικῆς ἐξασκήσεως ἐν αὐτῇ οὕτως ὥστε οὐδὲ πλὴν ν' ἀποβλέπουν οἱ ὁμογενεῖς χάριν τῆς τελείας τῶν τέχνων τὰν ἐξασκήσεως ἐν τῇ Γαλλικῇ γλώσσῃ εἰς τὰς ξένας σχολὰς, ὅπου διακυβεύονται καὶ τὸ πάτριον αὐτῶν δῆγμα καὶ ἡ μητρικὴ γλώσσα καὶ αἱ οἰκογενειακαὶ παραδόσεις, καὶ τὰ

ἐθνικὰ ἰδανικά. Τὸν σκοπὸν δὲ τοῦτον ἀκαμάτως ἀπὸ δεκαετίας ἤδη ἐπιδιώκων ὁ «Ἐλικὼν», ἀπέσπασεν ἄχρις ὥρας ἑκατοντάδ' εἰς ὅλας Ἑλληνίδων κορῶν ἀπὸ τῶν προπαγανδικῶν σχολῶν. Προπαρσκευάζει δὲ καὶ ἀποστέλλει κατ' ἔτος εἰς ἐξετάσεις ἐν τῇ Γαλλικῇ Πρεσβείᾳ μαθητριάς τῆς ἀνωτάτης αὐτοῦ τάξεως ἀριστεροῦσας ἐν τῇ Γαλλικῇ, πρὸς λήψιν ἐπισήμου πτυχίου γαλλικῶν σπουδῶν, παρεχομένου αὐταῖς ὑπὸ τῆς Γαλλικῆς Κυβερνήσεως, ἧτις καὶ βραβεῖα ἀπονέμει εἰς τὰς ἐξόχως διαπρεπούσας.

2ον τὴν τελείαν καὶ ἐθνοπρεπὴ ἠθικὴν μόρφωσιν καὶ ἐκπαίδευσιν τῶν νεαρῶν Ἑλληνίδων, ἧς ἄνευ πολλῆς ἤττονα θὰ εἶχεν ἀξίαν ἡ ἀπόσπασις αὐτῶν ἀπὸ τῶν ξένων σχολῶν, διὰ τῆς κατ' ἀντιπαράθεσιν πρὸς τὴν Γαλλικὴν ἐνδελεχοῦς καὶ ἐπισταμένης διδασκαλίας τῆς Ἑλληνικῆς νεωτέρας καὶ ἀρχαίας ὡς καὶ τῶν λοιπῶν ἐγκυκλοπαιδικῶν μαθημάτων.

3ον τὴν εἰδικὴν ἐπιστημονικὴν τε καὶ πρακτικὴν μόρφωσιν τῆς Ἑλληνίδος κόρης, διὰ τὸ ἔργον τῆς ὡς οἰκοδοποίνης καὶ μητρὸς διὰ τῆς ἰδρύσεως ἰδίου οἰκογενειακοῦ τμήματος. Οὐδεὶς ἄγν. εἶ οὐδὲ τολμᾷ ν' ἀμφισβητήσῃ πλέον σήμερον τὴν σημασίαν καὶ τὴν μεγάλην ἀξίαν τῆς εἰδικῆς μορφώσεως τῆς γυναικὸς συνωδᾶ πρὸς τὸν προορισμὸν καὶ τὸ καθῆκον αὐτῆς ὡς βασιλίσεως τοῦ οἴκου καὶ τροφῆς τῆς νηπίου ἀνθρωπότητος. Τοιαῦτα ἀποσκοποῦν καὶ οὕτω κατηρημένοι οἱ «Ἐλικὼν», ὄχι μόνον ὡς οἰκοδοποίνας καὶ μητέρας παρα-

σκευάζει τὰς Ἑλληνίδας, ἀλλὰ παρέχει τῇ κοινωσίᾳ καὶ τάξιν εὐπαιδευτῶν καὶ σεμνῶν οἰκοδιδασκάλων, ἀρομοδίων ἐν παντί ὅπως ἀντικαταστήσωσιν ἐν αὐτῇ τὰς ξένας τοιαύτας.

Τὴν ἐπιτυχὴ διεξαγωγὴν τοῦ ἔργου τοῦ «Ἐλικὼνος» ἐγγυᾶται ἡ συναρωγὴ καὶ διαρκὴς ἐπίβλεψις, τὸ μὲν τῆς Ἐφορείας, ἀποτελουμένης ἐκ τοῦ Προέδρου αὐτῆς Θεοφιλετάτου ἀγίου Σταυροῦ πόλεως κ. Χριστοφόρου καὶ τῶν ἐριτίμων κ. Π. Ἡλιάσκου, Σ. Καζανόβα, Ε. Ρακιβάν, Ι. Σιώτη, Κ. Μαυροπούλου, τὸ δὲ τῆς Κοσμητείας, ἀπαρτιζομένης ἐκ τῶν εὐγενεστάτων κυριῶν Π. Σγουρδαίου, Μ. Δομπάρδου καὶ τῆς δεσπ. Ι. Καζανόβα.

Αἱ μαθήτριάς τοῦ «Ἐλικὼνος» εἰσιν ἐξωτερικαί, ἡμιτρόφιμοι καὶ τρόφιμοι, διαιτώμεναι ἐν τῇ Σχολῇ ὑπὸ τὴν ἄμυσον καὶ ἀγρυπνον ἐπίβλεψιν τῆς διευθύνσεως καὶ τῶν ἐσωτερικῶν Ἑλληνίδων καὶ Γαλλίδων διδασκαλισσῶν.

Πᾶσα νέα μαθήτριάς ὀφείλει νὰ παρουσιάσῃ τὸ ἐνδεικτικὸν τῶν σπουδῶν αὐτῆς καὶ ἰατρικὴν ἀπόδειξιν ἐμβολιασμοῦ.

Τὰ διδασκὰ καὶ τροφεία καὶ πᾶσα ἄλλη πληροφορία ἀναγράφονται ἐν τῷ Κανονισμῷ τῆς Σχολῆς, ἀποστελλομένῳ παντὶ τῷ αἰτοῦντι.

Αἱ ἐγγραφαὶ ἀρχονται τῆ 25 Αὐγούστου, ἡ δὲ ἐναρξὶς τῶν μαθημάτων τῆ 10 Σεπτεμβρίου.

MATOLIN

ΤΑ ΕΚΚΛΕΚΤΟΤΕΡΑ

ΚΑΙ ΕΥΘΗΝΟΤΕΡΑ

ΥΦΑΣΜΑΤΑ

ΕΙΣ ΤΗΝ ΑΓΓΛΟΣΚΩΤΙΚΗΝ
Α. ΣΦΑΙΡΟΠΟΥΛΟΥ & ΣΑΣ

Σταμπούλ, Χαμηδιέ Τζατσί, Σιρκετζί, 14

Υποκατάστημα :

Γαλατζή, Όδος Χαρατσή, Αριθμός 3.
Ίδιαιτερον τμήμα κουπονίων.

Πλουσία συλλογή Γελεκίων φανταζί.
Πώλησις χονδρικῶς καὶ λιανικῶς.

Ίδιαιτεροι κατάλογοι εἰς τὴν διάθεσιν τῶν
κυρίων Ραπτῶν Κων/πόλεως καὶ Ἐπαρχιῶν.



Φερδινάνδος καὶ Νικόλαος Τὸ αἷμά σου θὰ πιούμι.
Τούρκος στρατιώτης. — "Ἄν βγῆτε ἔξω ἀπ' αὐτὸ τὸ ντουβάρη, μετὰ τὸ σκονπόξυλο, παληκαράδες,
θὰ σὰς κωνηγήσω.

ΚΑΛΜΙΝΗ

ΕΙΝΑΙ ΤΟ ΙΔΕΩΔΕΣ ΦΑΡΜΑΚΟΝ

Θεραπεύει ἀποτελεσματικῶς τὰς ἡμικρανίας, νευραλγίας, κεφαλοπόνους, ὀδονταλγίας, ρευματισμούς, πυρετούς, κοπώσεις κλπ. μετὰ ἢ δύο μόνον κασέ.

Τὸ εὐεργετικὸν ἀποτέλεσμα ἐπέρχεται εὐθύς.

Ἡ «Καλμίνη» οὐδὲν φέρει βάρος εἰς τὸν στόμαχον, λαμβάνεται δὲ οἰανδήποτε ὥραν τῆς ἡμέρας.

Ἐκαστον μεταλλικὸν κυτίον, περιέχον 1 κασέ, τιμᾶται 2 γρόσια.

Γενικὸς ἀντιπρόσωπος : **Κ. Α. Σὺλβεστρος**, Πόλις, Ἀλγιάνακ Χάν, ἀρ. 12.

Συνιστῶμεν εἰς τοὺς ἐνζῆταις Ἐπαρχίαις φαρμακοποιούς νὰ προμηθευθῶσι τὴν «Καλμίνην»· θὰ προσφέρωσιν εὐεργεσίαν εἰς τὴν πελατείαν των.

Διὰ τοὺς φαρμακοποιούς καὶ φαρμακεμπόρους ἰδιαιτεροὶ συμφωνίαι.



Χαλῆλ βέης. — Ἄλλοίμονο ! Κι' ἐγὼ νόμιζα ποῦ μ' αὐτὸν τὸν σεισμὸ θὰ ἔπιπτε κ' αὐτὴ ἡ κολόνα. Ἄλλὰ μ' αὐτὸ τὸ θεμέλιο, βλέπω ποῦ δὲν τῶχει σκοπὸ !...

Ὁ οἶκος **ΚΑΛΛΙΒΡΟΥΣΗ**

(342, Μεγάλῃ Ὁδῷ τοῦ Πέραν, 342)

μεταρρυθμίσας τὸ ἐργαστάσιόν του, εἶναι εἰς θέσιν νὰ ἐκτελῇ παραγγελίας γυναικείων φορεμάτων εἰς ὅλας τὰς τιμάς.

Τμήμα φορεμάτων ἐτοιμῶν ὡς :
Costumes tailleurs, Blouses,
Manteaux, Robes de chambre κτλ.

Καθημεριναὶ ἀφίξεις τῶν τελευταίων νεωτερισμῶν τῆς ἐποχῆς.

ΣΠΟΥΔΑΙΑ ΕΦΕΥΡΕΣΙΣ

Θέλετε νὰ πλύνετε τὰ ρούχά σας καθαρώτατα, εὐκολώτατα καὶ εὐθηνώτατα ; Δὲν ἔχετε, εἴμῃ νὰ μεταχειρισθῆτε τὸν ἐν Λονδίνῳ νεωστὶ ἐφευρεθέντα σάπωνα ΡΕΕ.

Ὁ σάπων ΡΕΕ ὀλιγοστεύει τὰ ἔξοδα, συντομεύει τὴν πλύσιν, δὲν καυράζει τὰς πλύστρας καὶ δὲν φθείρει καθόλου τὰ ρούχα.

Ὁ σάπων ΡΕΕ, ἀποδειχθεὶς ἐν ἀγγλικῷ διύλιστηρίῳ ἀπηλλαγμένος πάτης φθοροποιᾶς ὕλης, ἐφωδιάσθη καὶ μετὰ ἐπίσημον πιστοποιητικὸν τοῦ Κυβερνητικοῦ Χημείου.

Μετὰ ὀλίγον ΡΕΕ δύνασθε περιφῆμα νὰ καθαρίσετε μαγειρικὰ σκεύη, τάπητας, μουσαμάδες, μάρμαρα, ὑάλους παραθύρων, ὅλα ἐν γένει τὰ ὑάλινα καὶ ἀργυρὰ σκεύη καὶ σανίδια ἀκόμη.

Ἡ ἐφάπαξ χρῆσις τοῦ σάπωνος ΡΕΕ ἀρκεῖ ν' ἀποδείξῃ τὴν ἀλήθειαν τῶν γραφομένων μας.

Ἡ χρῆσις τοῦ σάπωνος ΡΕΕ εἶναι πολὺ εὐκόλος καὶ ἀπλουσιᾶτη, δίδονται δὲ δωρεάν εἰς τοὺς ἀγοραστὰς ὁδηγίαι χρήσεως εἰς 7 γλώσσας.

Τιμὴ ὁρισμένη ἐν Κων/πόλει τὸ κυτίον, (1 χιλιογρ. καθ.) πρὸς 4 γρ.

Διὰ τὰς ἐπαρχίας προσιθῆναι τὰ ἔξοδα τῆς ἀποστολῆς

ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ.

Εἰς τοὺς πωλητὰς γίνεται ἀνολογος ἔκπτωσης. Παραχωρεῖται μονοπωλιακὴ ἐξόδευσις εἰς τὰς ἐπαρχίας διὰ λ/σμόν τοῦ πωλητοῦ.

Γενικοὶ πράκτορες δι' ὅλην τὴν Τουρκίαν ἐν Κων/πόλει οἱ κ. κ. **Δ. ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΙΔΗΣ** καὶ **Α. ΣΙΚΙΑΡΟΓΛΟΥ.**

Γραφεῖον καὶ κεντρικὴ ἀποθήκη ἐν **Σταμπούλ, Βαλοῦκ Παζάρ, Νέβσεχιε Χάν.**